

# FOLKLORE

EXTRA

A black and white photograph of Mercedes Sosa, a famous Argentine folk singer. She is smiling broadly, looking upwards and to the right. She has long, dark hair and is wearing a dark, patterned top. She is holding a tambora, a traditional Argentine drum, with both hands. The background is dark and textured.

**VIDA Y  
EXITO DE  
MERCEDDES SOSA**

RECLAME LAMINA CENTRAL A TODO COLOR 100 PESOS

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LA VOZ  
INCOMPARABLE  
DE

# MERCEDES SOSA

*EN DISCOS PHILIPS*



**"YO NO CANTO POR CANTAR...":**  
Zamba para no morir - Canción del  
derrumbe indio - Los inundados - La  
solitaria - Zamba azul - Tonada de  
Manuel Rodríguez - Zamba al zafre-  
ro - Quena - Mi canto es distancia -  
Chayito del vidalero - Canción para  
mi América - Zamba del riego.



**"HERMANO":** Tristeza - Hermano -  
Para mañana - La bagualera - Zam-  
ba del chaguanco - Chacarera del 55  
- Esto azul - Quiero ser luz - etc.  
82122 Philips

## ESCUCHAME, MERCEDÉS

Yo quería decírtelo, hermana.  
Una gruta vacía: mi esperanza,  
se inundó con tu canto.

Tu nombre  
pegado en las paredes  
de la ciudad preñada de ambición  
[y neurosis,  
respira desvalidamente inalcanzable.

Tu nombre  
desde las marquesinas  
escarba nuestros huesos  
en sextas disminuidas,  
porque la espina  
debía salpicar y madurarnos.  
Mercedes,

échate a andar y canta.

Sólo tu voz puede comprar un cuerpo,  
tomar la nada y convertirla  
en un brillo, una lágrima.

Yo, tus amigos, tu pueblo,  
te condenamos a cantar  
por siempre y para siempre  
desde el ombligo del invierno.

Sacúdete el polen tucumano,  
engendra sonos  
sin paredes, sin rostros ni aritmética.  
Cabén en ti todas las rondas  
y el grito de la humanidad entera.  
Haz restallar tu voz sobre los lomos  
y todas las maderas.

... Del hombre que silencia sus  
[tripas

anudándolas al canto,  
tu poncho es bandera.

Apurando tu imagen  
te bendigo y te desdigo, hermana:  
en este ejercicio de la amistad  
el silencio a menudo te acompaña.

A menudo el ojo que te acusa,  
el dedo que te escupe,  
el desdén oscuro en el bolsillo.  
Pero igualmente canta.

Tu voz se me vuelca salada de los  
[ojos

pariendo pueblo en cada nota,  
HERMANA!

ALMA GARCIA





## MERCEDES SOSA

Desde el corazón del silencio surgió una voz de raigambre milenaria, para llenarnos de magia y reminiscencias de sauce y beso. Esperábamos el legado de la música y nos llegó con forma de mujer y asombro de cajas vidaleras. Desde sus cañaverales verdecidos, desde sus lunas sobrecogidas de guitarra, desde su Aconquija soñoliento de azahares, desde la boca del ingenio azucarero gritador de vientres flacos, desde sus ríos trepando en busca de un azul meditabundo, MERCEDES SOSA asoma la vertiente de su pelo salvaje para coronarnos con su cantar. Quién sabe qué destino le abre las venas del canto para derramarnos su misterio cuando los bombos florecen en las cuatro espaldas de la patria. Pero ha llegado hasta el umbral mismo de nuestro congoja para pintar las madrugadas y las ventanas de Buenos Aires, con el color esperanzado de su Tucumán. Nuestras páginas y sus palomas echadas al viento, llevarán su imagen y el testimonio de su misión sin caretas, hasta el mínimo destinatario de su emoción. Queremos ser los portadores de su mensaje hasta el mismo socavón de la Salamanca.

# VEREDICTOS

EN EL SIGLO XVII las familias burguesas entregaban la educación de sus hijos a maestros o preceptores varones preferiblemente. La mujer debía reducir su acción al límite familiar donde era brutalmente controlada. Ese ancestro de frustración crecido y desorbitado por los siglos, debía tomarse el desquite. Ese desquite ya ha comenzado.

Así como sexualmente la pubertad cada día es más precoz, por otro su rendimiento de trabajo es muchas veces superior al del hombre si se tiene en cuenta que la mujer al regresar a su hogar, atiende a los suyos.

Veinte años después de Hiroshima la Constitución establece: "Todos los ciudadanos son iguales ante la ley y no existirá discriminación por razones de raza, credo o sexo." El papel de la mujer cambia hasta en Oriente. La era del patriarcado atraviesa una crisis que puede ser definitiva. La mujer deja de ser un objeto destinado al uso de la familia, para ser su puntal... Desde su función de creadora de la vida, proceso que también puede dirigir gracias a los adelantos de la genética, la mujer entra en un ciclo evolutivo que nos conduce rápidamente hacia un fuerte matriarcado, impulsada un poco por los mismos hombres, que se dejan seducir por los largos cabellos, los colores vivos y por las acu-



**Dos mujeres que sufrieron,  
lucharon y vencieron se  
encuentran bajo la  
advocación de Spilimbergo  
redivivo en el carbón  
de Alonso Blackie  
y Mercedes Sosa.**

ciantes presiones de la vida moderna que le exigen apoyarse en su compañera.

Pero así como la mujer va ganando posiciones lenta y firmemente, el hombre no deja de resistirse inconscientemente, atado por celos o por atavismos al mito de su superioridad. De ahí que en algunos empleos digan aún: "No, no queremos mujeres."

Pero la mujer ha aprendido a defender su yo. A hacer valer su disminuido rol de madre, esposa y amante, al lado del de artista, empresaria u obrera.

Creadora por excelencia, he ahí el defecto del que le acusa el hombre. Y después de la brecha abierta por Marie Curie, George Sand (que tuvo que valerse de un nombre masculino), Virginia Woolf o Gabriela Mistral, anotemos los nombres de Gerty Cori, Indira Gandhi, Simone de Beauvoir, Isidora Duncan, Greta Garbo, Lily Pons, Lisa Meitner, y en nuestro país a Gertrudis Chale, Victoria Ocampo, Tita Merello, Pía Sebastiani, Blackie... Nombres tomados al azar en diversas actividades, sólo para recordar a las que dejando de lado el "qué dirán" y abatiendo la indiferencia o el olvido, impusieron su tenacidad y la fuerza de una vocación irrefragable.

### INFLUENCIA DE LA MUJER EN EL ARTE POPULAR ARGENTINO

Bajo el lema del subtítulo hicimos una encuesta entrevistando a personas vinculadas con el quehacer de la canción y he aquí el resultado.

BLACKIE (cantante, productora de TV, directora de cámaras) acude a la entrevista ataviada con la sobrie-

dad y distinción que le son habituales. Detrás de sus anteojos negros, un par de ojos profundos nos escrutan mientras su voz grave de contralto que hace algunos años se desgarraba en la interpretación de negros spirituals, explora los rincones del "atelier" donde reunimos a varias figuras.

—Lo que pasa es que el país no se promociona lo bastante como para que nuestros valores sean reconocidos mundialmente. Si Tita Merello hubiera sido italiana, por ejemplo, hubiese trascendido tanto como Ana Magnani. Indudablemente que también el factor económico es básico; además no hay un plan orgánico en tal sentido —dice— y la televisión sufre indirectamente el momento del país.

—¿Y en el caso particular de Mercedes Sosa?

—La dirigí en los Conciertos de SADAIC y en el ciclo "Argentina canta así"... Desde Pedro Vargas, Elvira Ríos, Edith Piaf y Frank Sinatra, no había sentido una voz que expresara lo que dice la letra; ésa es su condición fundamental. Su particular costumbre de no maquillarse ni peinarse, afianza la impresión de encontrarnos ante un fenómeno telúrico. Por otro lado impactan su sinceridad como mujer y sus ansias de aprender siempre algo más.

—¿Cree Ud. que Mercedes tiene ya la carrera ganada?

—Todo lo contrario; cuando una mujer sobresale es cuando más deberá luchar para mantener su prestigio porque la envidia del hombre tratará de empalidecer su brillo. Yo tengo una larga experiencia al respecto. También en mi carrera de cantante no hubiese ocurrido nada



Todos los días  
un tomo nuevo  
para la biblioteca.  
Aunque a veces las  
giras no dejen  
tiempo para la lectura.

# VEREDICTOS

si no hubiese tenido el apoyo sin límites de mi padre.

—¿Y como directora o productora de TV?

—Nadie me da nada si no llevo la firma auspiciadora. Nadie tendió su mano para enseñar o ayudarme; pero siempre hubo quien estuviera dispuesto a criticarme. Me hice fama de severa y gruñona. Efectivamente; exijo a todos mis colaboradores el máximo rendimiento ya que es la mejor manera de acercarse a la perfección.

—¿Qué proyectos tiene en perspectiva?

—Importantes ciclos para el próximo año, como el "Festival Odol de la canción", "Volver a vivir", y un musical importante.

—¿Cuáles son sus canciones predilectas?

—"Zamba de usted", "Cielo, cielo" del folklore negro y "Mi noche triste", emocionante pintura de una época con una tónica de cursilería conmovedora y necesaria a veces.

—Según Ud., ¿qué le hace falta al folklore para internacionalizarse?

—Intérpretes de la calidad de Marian Anderson, el Jazz Modern Quartet y Mercedes Sosa.

La aparente fragilidad de Blackie, de rostro anguloso y brillante pelo claro, se torna en desconcertante fortaleza, después de escuchar el relato de su arduo y espinoso camino. Fuerte y equilibrada personalidad que despertó siempre desconcierto y admira-



Los trazos geniales de Alonso asume la dramaticidad implícita en el aindiado rostro de la ya bastante popular Mercedes Sosa

ción, trasuntada a través de una sonrisa a veces enigmática que habla de un carácter capaz de resistir cualquier prueba.

Paloma Efrom, mujer sin edad pero con presente y futuro, nos envuelve con su sutil atractivo. Aplomada, nostálgica y sencilla, su rosa pone en evidencia las espinas para defender los pétalos extendidos hacia la luz.

## CARLOS ALONSO

(Pintor mendocino, alumno de Gómez Cornet y Spilimbergo. Expuso en Europa, New York, México, Saigón, etcétera.)

—En ciertos ambientes existe un gran miedo a lo popular porque está en cierta forma unido al descrédito. Lo claro y legible significa desmerecer ante los ojos de quienes consideran que lo oscurecido prestigia a un grupo que ni siquiera entiende lo que quieren expresar —dice con una sonrisa que aletea desde unos ojos increíblemente oscuros—. Mercedes dio en la tecla que todos buscamos: llegar al pueblo con un arte nacional auténtico y de gran contenido.

Es más difícil hablar claro. Mercedes lo hace y por eso la consideramos punta de lanza de nuestra generación y de nuestros sentimientos.

—¿Cuándo conoció a Mercedes?

—En 1958 en una despedida a Tejada Gómez. Allí se incorporó al grupo integrado por Mariano Pagés (escultor), Fernando Lorenzo (escritor), Hugo Acevedo (poeta), Iverna Codina (recientemente premio de Literatura), Juan Carlos de la Mota (escultor de los pájaros de hierro actualmente en Inglaterra) y los pintores Enrique



Los anteojos oscuros sirven a veces para disimular una lagrimita indiscreta.

Sobich, Orlando Pardo, Roberto Azoni, don Ramón Gómez Cornet y Lorenzo Domínguez, recientemente fallecido estos dos últimos.

—¿Ilustró Ud. la carátula de un LP de Mercedes con un retrato de ella?

—No es precisamente un retrato ya que hice diez bocetos, la suma de todos los cuales puede dar como resultante el rostro de Mercedes. Además como hacemos canje de canciones por dibujos, aún estoy en deuda.

—¿Ama el folklore argentino?

—Igual que a otro folklore: no por serlo sino porque lo siento como la suma de todo lo vivido y por su sabor original, legítimo.

—¿Hay una pintura netamente folklórica argentina?

—No diría argentina sino americana; existe un entroncamiento a lo largo del continente. América tiene condiciones especiales de medio que signa nuestra pintura

bajo condiciones especiales. Aunque no sean los marroños, ni los modelos, ni el tema, pero en una galería europea una obra de autor americano parece haber sido realizada en otra dimensión. En América todo continúa gestándose con una fuerza feroz, como las gigantescas figuras de los murales mejicanos.

—¿Cuál es la diferencia esencial entre nuestra pintura y la europea?

—Acá tenemos lo básico para dar genios como Spilimbergo, nuestro Tiziano. Si cambiamos de ambiente cambiamos el acento regional de nuestra expresión. Trabajamos para un ojo por eso el artista francés se da en sutilezas, en grises y perlados, en cambio el público argentino pide realizaciones de más fuerza aunque más en bruto.

—¿Cree Ud. que Mercedes será comprendida en Europa?

—El éxito depende muchas veces de la actitud del hombre frente a la creación artística. Creo sin embargo que frente a la calidad expresiva de Mercedes, no habrá limitaciones idiomáticas ni musicales.

Las palabras de Carlos Alonso pueden ser proféticas, acostumbrado como está a encargar públicos, de los más dispares rincones del mundo. Legítimamente afianzado en su prestigio, su sensibilidad estalla desde todos los rincones de su "atelier" donde en magnífico desorden se co-dean tallas, instrumentos antiguos, affiches, "collages", pinceles, pomos, máscaras, muñecos y fotografías.

Sus largos dedos juegan con la carbonilla ansiosa por dar vida al hambre, a la verdad o a la más tierna sonrisa infantil. Carlos Alonso se evade de su mundo para dar su fuego a otros mundos.



Moncho Mierez sonríe satisfecho de sus improvisaciones como laudista, que Haracio Guarany apoya entusiasmado. No opina lo mismo Mercedes que parece meditar: "To be or not to be?".

## MONCHO MIEREZ (Compositor, autor de "Zamba para mañana").

—Mi pecado es creer en la verdad. Me lastima la substitución en que se tiene a la juventud cuando lo que cuentan no son los años de almanaque sino los del hueso. Siempre tuve el problema de que alguien hiciera algo mío. Hace cuatro años compuse "La solitaria" y yo participé de ese rol en que Mercedes se jugaba por un autor desconocido.

—Mercedes se juega por sus amigos. ¿Y usted por ella?

—Una noche entraba yo al "Hormiguero" donde estaba trabajando cuando en eso vi

a Mercedes llorando. Le pregunté:

—¿Qué te ocurre?

Ella tomó un papel en silencio, y escribió: "Estuve con el Dr. Elkins. Tengo nódulos; debo operarme. No sé qué me va a pasar, hermano..."

Los que siempre estuvimos cerca de "la Negra", sabíamos que se le habían abierto las puertas de Philips. Justo en el momento en que se concretaban sus aspiraciones, llegar, poder dar un cauce a todo ese territorio nacional que es el canto de Mercedes, justo entonces se le planteaba ese problema. Se me hizo angustia la honda pena de verla así, la desesperación en las manos como un niño muerto y sin consuelo. Traté de dar coherencia a mis sentimientos y nació un poema que ti-

tulé "Por tu voz". Ya ve, Mercedes estará siempre acompañada de sus amigos, pero "La solitaria siempre cuenta"...

—Y tan espontáneo como es, ¿siente usted pesar por sus 24 años?

—Se opone al logro de mis esperanzas la juventud, que para algunos parece una ofensa al folklore. Por otro lado está el medio que desubica; el urbanismo; ese tremendo darse sin medida, sin tiempo para nada. Sólo la certidumbre de ser verdadero, que es una de las virtudes que recalcamos en Mercedes. Cantar el medio, la lucha. El arte no es un pasatiempo; ella lo sabe y nos lo demuestra. Es su mensaje a la juventud.

## HORACIO GUARANY

(Compositor e intérprete)

Nuestro público tiene complejo de patriarcado. Ello crea una prevención contra la que la mujer que canta suele sentirse impotente. Eso daña el futuro artístico de la Nación, creándose la falsa imagen de que sólo el hombre puede o debe ser el primero en todo. Esta incompreensión cierra todos los caminos a muchas mujeres de valía, como las que están con nosotros esta tarde y que han luchado contra el machismo.

—¿En qué se evidencia este desequilibrio conceptual?

—En el importe de los "cachets", en el lugar que se les da en las programaciones, en todo. Pero se debe luchar por desterrar esa idea. Más aún, hay matices que el hombre,

**Tejada Gómez,**  
pariente político  
de Mercedes Sosa,  
le enseña los  
pliegos de su último  
libro de poemas  
próximo a aparecer.



## VEREDICTOS

por su conformación física y espiritual no los dá. La mujer tiene calidades distintas que a su vez brindan sugerencias desconocidas.

Hasta por atavismo, la madre fue siempre la cantora para sus hijos.

—¿Cree usted que Mercedes podrá conformar el mojón que discriminará el límite de la superioridad masculina?

—Sin duda, porque conforma las distintas etapas de una artista completa. Auténticamente pura y de valiosa calidad vocal. Ya ve, Ginastera y Gilardo Gilardi, por ejemplo, no llenaron de tierra sus manos. Además Mercedes sabe morder el verso.

—La tradición del canto en nuestro país, ¿es masculina o femenina?

—Femenina. Me he criado escuchando bagupear a las mujeres, con una o dos cajas. El mito de la transmisión folklórica por el hombre no es más que eso: un mito. Por otro lado, folklore es expresión de pueblo y éste está conformado mixto. Simplemente no queremos admitirlo por los prejuicios que siempre han postergado a la mujer, con los que según espero, Mercedes y su arte podrán barrer.

### ARMANDO TEJADA GOMEZ

(Poeta, libretista)

—La presencia de la mu-

Angel Palacios, heredero de la sensibilidad de Margarita Palacios, hace su aporte importantísimo al éxito de Mercedes. En la nota gráfica el rostro de ambos sintetiza el vuelco espiritual.

jer fue siempre un puntal de nuestro canto. Marta de los Ríos, por ejemplo, a quien siempre tengo presente, fue una abanderada del cancionero nacional. Y como ella, otros nombres beneméritos como Patrocínio Díaz. El triunfo de Mercedes es una consecuencia de la obra de sus antecesoras.

—¿Cree usted que la huella dejada por el folklore sea más duradera que la del tango?

—En un comienzo el campo

y la ciudad estuvieron unidos hasta que en los últimos años el folklore asumió el papel protagónico.

—¿Y ustedes qué responsabilidad tomaron a su cargo con respecto a esto?

—Tanto en la faz literaria como en la musical, Mercedes fue la mensajera de nuestro sentimiento. Llegó a Mendoza cantando "La cautiva" de Alma García, y con ese tema se identificaba plenamente.

—¿Mercedes se impuso en

el ambiente mendocino?

—Nos costó mucho hacer entender que el hecho de hacer e interpretar canciones no nos convertía en folkloristas sino simplemente autor e intérpretes populares. La universidad de la empanada y el vino rechazaba automáticamente nuestras inquietudes de realización. Alberto Oscar Mathus, marido de Mercedes, ella y yo, su hermano político, fuimos condenados a la amansadora del anonimato durante quince

años, hasta que decidimos publicar nuestras propias canciones y libros, discos y espectáculos.

—No es fácil trazarse un programa como ése y llevarlo a cabo.

—Buscábamos el camino directo entre nosotros y el destinatario y fuimos a buscarlo al estadio de fútbol y a la carpa de estudiantes.

—¿En qué lugares?

—En 1964 llegamos a Buenos Aires por centésima vez. Entonces sucedió el milagro.

—¿Milagro?

—Bueno, el fenómeno de Mercedes no es casual: trabajó denodadamente con mil sacrificios pero no para triunfar por el éxito en sí mismo sino porque somos depositarios de la raíz en la realización de una cultura nacional, no postulantes de las planillas de SADAIC.

—¿Actualmente se siente realizado como compositor?

—Seguiremos adelante porque es nuestro destino; ya no nos entran balas. Los viudos de la inmortalidad que creen que van a salvar el tango, proceden como un Judas que quisiera salvar a Cristo.

—Eso en cuanto al tango; ¿y el folklore?

—A los folkloristas les gustaba ser analfabetos. A los pretendidos cultos de hoy, cuando escriben, quieren parecer analfabetos... En cuanto a los folkloristas de antes, vos descalifican porque somos jóvenes.

—¿Es una contra la juventud, entonces, para cierto sector?

—Mi expresión en este momento es jubilosa. Tengo cierto recelo de que este cantar con fundamento sea berretín de ciudad. Ojalá el público calara en el hueso de lo que quisimos hacer. El cancionero popular es el resultado del desarrollo de la cultura del pueblo argentino. Cualquiera sea nuestra suerte individual, lo realizado por todos no regresará jamás a un estado de expresión oscura o elemental. Los que vengan detrás sin duda van a componer mejor. Somos parte de un proceso general de toma de conciencia de la Argentina y Mercedes es la voz incubada en nosotros desde hace veinte años.

—¿Las anteriores genera-





El maestro Carlos Guastavino dialoga con la intérprete de "Hermano", canción que nos brinda una magnífica tónica de humanidad.

ciones tenían esa preocupación?

—Antes, el folklore fue materia de distracción; aún hay rezagos de ello. Nosotros cantamos para preocupar.

## ANGEL (KELO)

### PALACIOS

(Guitarrista y compositor)

El triunfo de Mercedes

es también mío, desde que como su guitarrista acompañante, debo estar a su lado siempre. Trato de perfeccionarme continuamente, para que mis cuerdas hagan un digno marco a su personalísimo estilo. Yo, que participo del aplauso de su público, que veo en miles de ojos brillar lágrimas emocionadas, puedo decir con seguridad: Mercedes es un fenómeno vocal como se dan pocos. Agra-

gue a esto que es una gran amiga y una camarada increíble. Nunca olvida un favor. Actúa siempre como si fuese ella quien debiera estar agradecida por la mano que nos da.

—Sabemos que usted compone: ¿Hace Mercedes algo suyo?

—Tengo muy contadas obras: "Recuerdo de mis valles", que es una cueca con letra de mi madre: "Monte

Chaqueño", litoraleña con letra de José María Tolosa, y "Canto en Belén", un villancico que grabaron "Los Nombres" y Margarita Palacios.

Mercedes incluyó en su último long-play "Monte chaqueño".

—¿Toca otro instrumento?

—En realidad yo era "bombista", pero una vez debí reemplazar dentro del conjunto de mi madre a un guitarrero, y la necesidad me hizo aprender rápidamente.

Angel Toribio Palacios, hijo de la simpática pionera que es Margarita Palacios, ejecuta la guitarra con una maestría que no es natural. Nacido en Tucumán, expresa no sólo la admiración que Mercedes merece, sino que en

cada una de sus interpretaciones se integra totalmente a la expresión de la cantante.

Lástima que su temor al vuelo, le haga desistir a veces de algunos viajes interesantes, como el de Río Gallegos.

## JUANJO AGÜERO (Poeta tucumano)

—La conocí cuando empezó a ser mi hermana, casi en la cuchara misma del canto.

Significó lo que significa una inquietante razón de ser, y de hacer por el ser.

Esta humana posición de ver las cosas con el realismo del hombre adentro, me hizo tomar conciencia popular y literaria en mi tarea de poeta.

"En el tiempo del hombre no hay flor". Por eso canto grave el canto bebido de su canto, flor.

—¿Cómo ve a Mercedes?

—Como una realidad, cancionera y culta.

—¿Cuál es la influencia de la mujer en el folklore?

—Empezaré por el final de la pregunta, para redondear la respuesta, si es que la interpreté.

La influencia que la mujer ha tomado en esta enorme tarea de cantarle al pueblo, quizás se vea reflejada en la histórica anécdota de nuestros días, en la increíble idiosincrasia de nuestra raza. La Patria fue hecha con el cimbronazo del bombo, romántica guitarra de guerrilla, se galopó el hombre por la zam-

—"Gracias, Horacio, por tus palabras." exclama Mercedes emocionada. "Con la fe de amigos como ustedes, siento que podré llegar lejos."





No es frecuentes reunir una constelación como ésta: Armando Tejada Gómez, Aníbal Bonfanti, Carlos Alonso, Alma García, Carlos Guastavino, Mercedes Sosa, Blackie, Horacio Guarany, Moncho Mierez y el pequeño hijo de Mercedes.

## VEREDICTOS

ba. Toda esa indomable belleza influye, porque todo lo que humanamente vibra en la legalidad de cada uno será país al norte de la sangre.

Decía Mercedes: Para que influya y enriquezca nuestra voz popular hay que dejar de ser puramente intuitivo.

La incursión de elementos cultos en el acervo cultural del canto popular folklórico.

Quizás haya influido también en la sensibilidad de la mujer, porque el estudio profundo de las tradiciones y la

expresión de los pueblos es el acierto artístico de los creadores, es quien posibilitó la innovación de un cancionero culto y popular. Esa manera de devolver al pueblo su verdadero patrimonio en un canto vigente y contemporánea quizás haya influido. Por eso, la presencia de la mujer en el llamado folklore es una de las grandes cosas del hombre a pesar de ellas.

Lo importante y positivo de esta tarea hermosa sería la proyección de la mujer co-

mo humana, pensante y presente, una Mercedes más, volviendo con el hijo en la sangre del canto, para que nuestras voces sean auténticamente nuestras: entonces el canto será la elevada palabra del hombre, en la medida exacta del cancionero popular, porque el canto es la única expresión del hombre actual en este grave conflicto humano; entonces, el canto es algo así como la última baraja del pueblo a la que no se puede jugar por plata.

—Háblenos de Mercedes en Montevideo.

—Quizás no recuerde con exactitud la fecha, pero fue en esos días en que la guitarra salió a la calle. Yo residía por entonces en Montevideo y por el Río de la Plata corría una enorme excitación folklórica sin ombligo.

Mercedes graba su primer sueño, "La voz de la zafra", Long-play RCA Victor; malditos sean los explotadores por entonces y por ahora; Mercedes tenía hambre. Su grito melódicamente contemporáneo se perdió en el comercio vidalero que había tomado Buenos Aires, mistificando lo folklórico y tradicional de nuestra historia. El sarampión folklórico había atacado la sensibilidad aristocrática quien cayó de bruces en el sentimentalismo anacrónico de lo antepasado. Y el vino fue popular.

Mercedes emigra, Montevideo le da la mano y se arremanga el corazón hasta el paisaje, ocupando páginas de importantes diarios.

Carlos Muñoz, Benedetti, Leonor Alvarez y otros la comentan.

Así nos la devuelve Uruguay, discutida, pero sin regatear una sola nota al pentagrama popular de ese mapa que la habita, corazón adentro de su América.



—¿En qué cree usted que reside la popularidad de Mercedes?

—La popularidad de Mercedes reside simplemente en lo contemporáneo de su canto más quince años de oficio "y esas ganas de amar".

Largamente puedo hablar de Mercedes Sosa, tan mi hermana, a veces.

Yo sé que por los ojos le anda la Patria buscando el desayuno en cada uno de nosotros. Esta enorme coquetería de azúcar comprometida.

**La monjil  
imponencia de  
Mercedes  
transmuta el  
silencio  
en denodado  
retumbos  
bagualeros.**

va contando el país en la medida sin orillas de su voz y ese mensualmente jangadero apaleado de Chaco hasta el mineral sin exilio de su ronca luz, más su presencia amecana atada a la violencia de su pelo.

Juanjo Agüero, hermano del alma de Mercedes, se apresta para ofrecernos un espectáculo audiovisual: 200 diapositivas tomadas por Amílcar Romero que se complementan con un poema suyo de 19 carillas, sobre la temática del Carnaval Kolla. La música que acompaña, pertenece a Ariel Petrocelli y Hugo Díaz, además de algunas canciones populares recopiladas por Leda Valladares.

### CARLOS GUASTAVINO (Compositor notabilísimo)

—Siento plena satisfacción por la interpretación que Mercedes Sosa realiza de la obra que me pertenece con Hamlet Lima Quintana "Hermano", y cuyo título lleva su último long-play. Me he acercado fervorosamente a lo popular, porque desde el alma del pueblo nos llega no sólo la voz de nuestros abuelos, sino el llamado del niño, que es quien necesita de nosotros y que son nuestro futuro.

La voz profunda de Mercedes Sosa, imprime a nuestra obra el sabor telúrico que necesita para llegar a la sensibilidad de la masa.

Mercedes Sosa, como todas las mujeres que cantan y cantaron con verdadero conocimiento y con un sentir legítimo las canciones populares de la tierra, son madres del cancionero, desde que a través de ellas la cuna del niño se puebla de magia.

—¿Sus composiciones van dirigidas a los niños o a los mayores? ¿A la mujer o al hombre?

—Mi música va al pueblo. Se acerca a él para decirle que la responsabilidad del canto es tan tremenda como la de crecer, porque vamos dejando la estela de nuestro ser sobre la tierra. El canto perdura, se transmite y se magnifica en el viento y en las voces; es mensaje de amor y el único idioma que no necesita traducción.

Mercedes, que se había acercado al maestro Guastavino impregnada de profunda admiración, recibe su mensaje como en oración. La responsabilidad de ser intérprete del genio de Guastavino imparte a su rostro una aureola de orgullo.

Guastavino sabe lo que nos ha legado y con su dinamismo y dulzura de siempre, escoge para nuestro respetuoso silencio sus más cálidas palabras.

Y cuando se va, nos quedamos meditando sobre las razones de que la canción popular haya asumido esta dimensión de vehículo de la cultura con avasalladora fisonomía regional.

**Autógrafos**  
para la noche,  
para el recuerdo, para  
el afecto de la masa  
delirante, para la  
sonrisa del niño y el  
temblor de las guitarras.



# COMO ES MI HIJA:



*La que nunca  
se llamó Julia Argentina*

## COMO ES MI HIJA

Así, con estos brazos,  
estrecharé al mundo  
sobre mi pecho, como  
cuando era niña  
y lo hacía  
con las muñecas

**E**MMA del Carmen Girón de Sosa, una tucumana nacida en Cruz Alta (Ing. Concepcion), nos habla de su hija a través de un acentuado matiz tucumano apoyado en un par de ojos claros que contrastan con sus rasgos norteños... Hija de Miguel Girón y de doña Genoveva Toledo, vivió siempre en su provincia natal, adonde ahora le llegan desde todos los puntos cardinales del país las revistas y los diarios con los retratos y las crónicas sobre su hija.

Doña Emma, de rostro dolorido aun cuando sonrío, recuerda con tranquilidad y emoción sus años mozos.

Pide a su marido que nos sirva un café mientras ella habla pausadamente.

—Eramos vecinos —comienza mirando desde lejos a su marido y tal vez recordando la perdida apostura de su festejante de entonces.

Vivíamos en Avenida Avellaneda al 200 y nos casamos en 1933, cuando ambos teníamos 22 años... En seguida nos hicimos una casita en la calle Amadeo Jacques donde nació Manuel Ernesto que falleció a los siete meses. Por eso quisimos tener otro hijo en seguida, y el 9 de julio de 1935 a las diez de la noche, me llevaron al hospital Santillán porque me sentí enfermar. Mi hermana María





**También las selvas del litoral cobijaron su canto y copiaron su personal estilo**

Angela era enfermera de allí pero justamente esa noche había viajado a Monteros a atender a mi madre que estaba enferma.

Mi marido y yo estábamos listos para asistir a la inauguración de los festejos en Villa 9 de Julio, pero debimos cambiar de rumbo. A las cuatro y media de la mañana, el doctor Casadey me anunció que había tenido una niña que pesaba cuatro kilos.

Yo había pensado en llamarla Marta Beatriz, pero como era fecha patria se me ocurrió que debía ponerle Julia Argentina. Pero mi marido se impuso y la inscribió como Haydée Mercedes.

Yo por rebeldía, la llamé siempre Marta.

—¿Cuáles fueron sus otros hijos?

—En 1936 nació Orlando Ernesto que actualmente es gerente de una casa de comercio en Tucumán y que está casado con Olga Luisa La-

**Solos frente al mundo. Mercedes y Mathus aprendieron la vida en la hosca magnificencia de las montañas mendocinas.**



zarte. Tienen dos nenes: Walter Orlando, de tres años y Jorge Luis, de uno.

En 1940 nació Fernando del Valle, actualmente empleado del Banco Comercial del Norte, comprometido con Olga Nélida Vildoza.

—¿Cómo era su hija mayor?

—Siempre sana, alegre y gordita. Le gustaba "hacerse la artista". Imitaba a las bailarinas españolas que veía ensayar para la "Feria de Variedades" que quedaba cerca de casa. Se hizo amiga de la hijita de Ubaldo Martínez que entonces actuaba allí y a los diez años nos sorprendió interviniendo en un concurso cantando "Castillito de arena" con el que ganó el premio.

También el baile le gustaba mucho. Cada vez que la ponía de penitencia en el dormitorio, sacaba el mosquetero, se vestía con él y bailaba ante el espejo.

—¿A qué escuela fue?

# COMO ES MI HIJA

La pequeña iglesia de Villa Luján cobijó el amor de los jóvenes artistas: Mathus y Mercedes junto a la madre de ésta y al padrino, Roberto Gambarte

—A la escuela San Martín N° 2 de primero a 6° grado. El ciclo secundario lo hizo en la Escuela Nacional de Comercio pero sólo hasta tercer año.

meras actuaciones públicas?

—En octubre de 1950 ganó otro concurso organizado por el animador Carlos del Corro para LV-12 Radio Aconquija de Tucumán, que tituló "Hoy canto yo". A raíz de ese concurso la contrataron para la radio.

—¿Comenzó a usar seudónimo?

—Sí. Tenía una amiguita que se llamaba Gladys, y además conoció a la hija del pintor Osorio Luque. Marta eligió entonces llamarse Gladys Osorio. La acompañaron las

guitarras de Navarro y Bernal. No me gustaba que cantara folklore, porque era un género poco apreciado entonces. En cambio el padre, aunque tampoco era gustoso de esa actividad, la aceptaba y acompañaba para que no estuviera sola.

—¿Qué tipo de repertorio hacía entonces?

—"Triste estoy", "Chakay Manta", "Anahí", "India", "El humahuaqueño", "Viva Jujuy", etcétera.

—¿Alguna vez Mercedes realizó temas de otro género?

—En cierta oportunidad que los conocidos artistas tucumanos "Los hermanos Herrera" tuvieron un inconveniente con un integrante del grupo, le pidieron a Mercedes que reemplazara al ausente.



De ahí que comenzo a hacer ritmos indoamericanos.

—¿Y se daba tiempo para dedicarse de lleno al canto?

—Abandonó sus estudios y casi de inmediato conoce al que sería después su esposo.

—¿También artista en ese entonces?

—Sí. Oscar Mathus cantaba tangos con el seudónimo de Alberto Ayala. Se conocieron en abril y a pesar de nuestra oposición se casaron en mayo, a los tres meses de conocerse. Fue un día amargo para nosotros. Mi marido no quiso asistir a la ceremonia, pero yo no podía dejarla sola y fui la madrina. Mercedes fue siempre muy sencilla en el vestir; yo le cosía toda la ropa. Para ese día se puso simplemente un traje saco. El padre Ramón Ballester bendijo la pareja en la Iglesia de Villa Luján y el casamiento por civil se realizó en el Registro Civil de la Casa de Gobierno de Tucumán.

—¿Qué amistades participaron de la ceremonia?

—Fueron testigos Eva Reyes, amiga de Mercedes, y un primo de Mathus. Los padrinos en la iglesia fuimos Roberto Gambarte que vive ahora en Río Negro, y yo.

—¿Siguió cantando después de casada?

—Se dedicó de lleno a ello. A nosotros nos dolía saber que la suerte no les somía económicamente, pero nos consolaba en parte saber que ella cumplía su vocación y que su canto era bien recibido en el ambiente en que andaba. Por entonces conoció al dúo de los Valenzuela-Aráoz que actuaban en la peña Tucu-Tucu, y que le hicieron escuchar la zamba "Cau-

**Mercedes soñó  
muchas veces con la  
felicidad que  
recién ahora vislumbra**



# COMO ES MI HIJA

---

Oscar Mathus y Mercedes y Armando Tejada Gómez y señora, contemplan la imponente de los cerros, tal vez pensando emularlos

El pequeño Fabián es sano y gordito. Aquí lo vemos cuando sólo tenía 3 meses



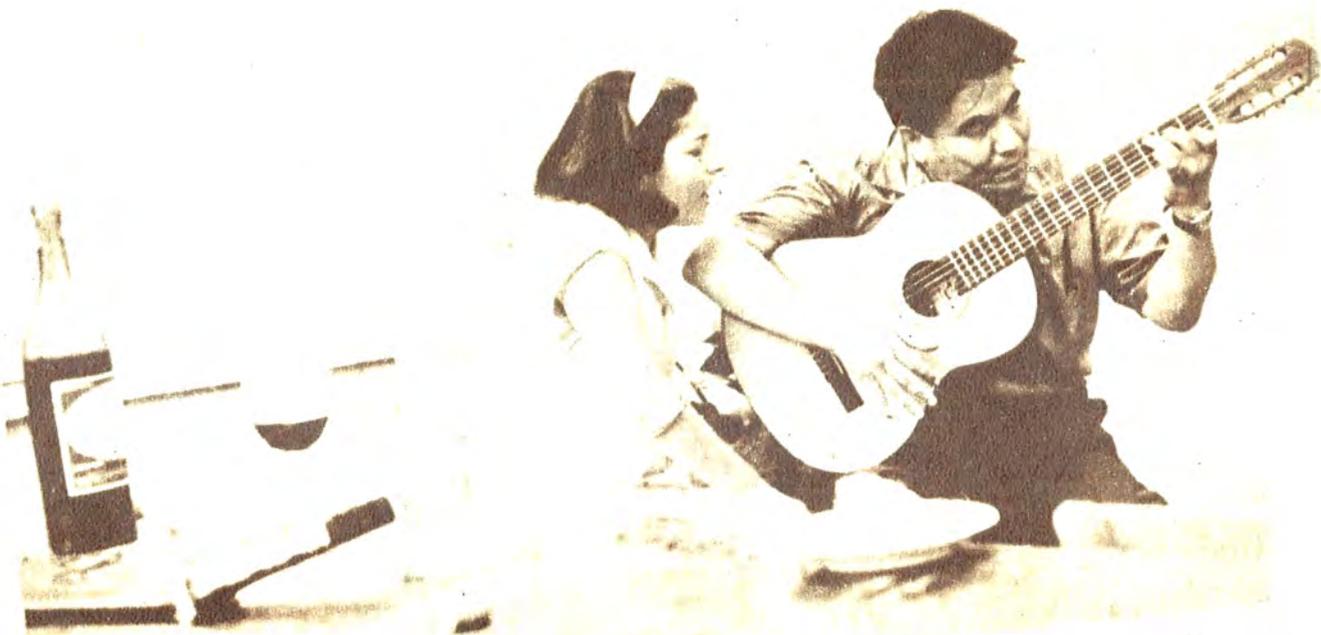
tiva" de A. García. Ella la adoptó de inmediato constituyendo por mucho tiempo su "caballito de batalla". Los Valenzuela-Aráoz, cuando la oyeron cantar esa obra, le comentaron:

—Después de oír "La Cautiva" en boca de Mercedes, no podemos cantarla más...

La conversación con la apacible madre de la estrella sigue sin interrupción a lo largo de muchos cafés y masitas nada folklóricas. En realidad debimos fortalecernos con mate y tortas fritas, pero habrían desentonado con el elegante ambiente del departamento de la calle Sarmiento, en cuyas paredes re-

producciones y originales de famosos pintores atraen nuestras miradas.

Todas las habitaciones tienen impreso el sello de la personalidad de la intérprete. Su colección de frascos de cristal alardea desde los estantes del baño. Libros y más libros, muchos de ellos dedicados por sus autores, ponen una movida nota de color en las mesas y estanterías. Recuerdos, banderines, fotografías y muñecos, no terminan de conocer los rastros de los numerosos amigos que los miran con curiosidad. Una ambulancia a pila, con sirena, pone una nota infantil en el conjunto. Entonces quisimos



Mercedes  
y su  
marido  
en una  
sobremesa  
musical

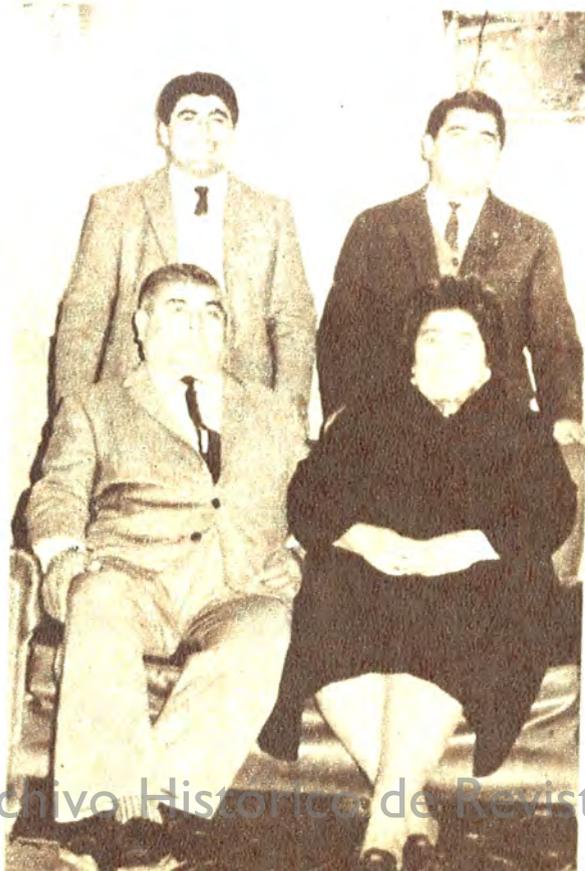
saber más y preguntamos.

## UN SUEÑO HECHO DE AMOR

Toda mujer enamorada espera la concreción de ese sentimiento imponderable que es el amor, en el nacimiento del hijo. Mercedes necesitaba un hijo para sentirse poderosa, plena. Para gustar el misterio de la vida y el asombro de la creación. Mercedes madre sabría desde entonces decir con propiedad la trascendencia de un grito de mujer.

Y nació Fabián Ernesto, en la Clínica Basterrica de la Capital Federal, el 20 de diciembre de 1958.

Fabián es hoy día muy buen alumno de la Escuela Paul Groussac N° 3 en el turno de la tarde, de Tucumán, donde vive con su abuela, ya que mamá Mercedes está



Doña Emma del  
Carmen Girón  
de Sosa  
y don Ernesto  
Quiterio Sosa,  
padres de  
Mercedes, junto  
a los hijos  
varones Orlando  
Ernesto y  
Fernando del  
Valle



**Mercedes comenzó a vigilar su silueta, pero la mesa familiar es una tentación**

De la mano de mi hijo, soy capaz de cruzarme el universo entero en busca de la felicidad



siempre de gira... Le gusta leer y su abuelo le lleva siempre las revistas "Anteojito" y "Billiken". Por supuesto que tiene predilección por jugar a los "chorros" y por la sopa de verdura.

Fabián es el admirador número 1 del canto de su madre. Por eso repite frecuentemente: "¡Ay mamá, qué canta es 'la' mamá!".

También sabe valorar su gestión física y comenta entonces: "Maravillosa y qué bonita mi mamitá".

Para el Día del Maestro, Fabián pidió llevar el disco de su madre a la maestra, que es otra admiradora incondicional.

La sensibilidad heredada por Fabián, se puso en evidencia cuando le mandó un

cuadrito de regalo a su mamá, con la siguiente leyenda: "Madre, rosa pura del corazón. Aires, sol, cielo en el alma del hijo". Claro que con una ayudita de la abuela que es medio poeta.

Fabián sabe ya del halago de la fortuna. Ojalá en su inocencia sepa aprovechar la experiencia de una madre célebre.

# DE MUJER A MUJER



LA HISTORIA de una mujer comienza a veces cuando termina la sonrisa de la adolescencia. Cuando por un resquicio de su alma va penetrando la tibieza de la madurez y el mundo acecha en derredor el estallido del capullo. Y si en ese capullo se funden una artista y una mujer, no es fácil predecir lo que pasará con la otra, cuan-

do una de ellas elige la hora del triunfo. Mercedes Sosa decidió sin embargo la vida de ambas cuando en una noche de Festival, se trepó al escenario de Cosquín de la mano de Jorge Cafrune y conmovió a quince mil personas con su canto.

Casi quince años estuvo esperando ese momento y por cierto que no lo esperó pasi-

vamente. Toda la Argentina palpita en estos momentos al conjuro de una voz de mujer que será sin duda alguna uno de los acontecimientos artísticos más importantes de esta década. Todo el público amante de la música popular de cualquier género ha vuelto los ojos hacia esa muchacha casi insignificante, demasiado gorda para hacer un im-

pacto de físico pero cuya voz nos deja ver más allá de lo que ella quiere expresar.

Un rostro de severas reminiscencias indígenas, expresivo y sin maquillaje, reafirma el sabor de las letras inteligentemente seleccionadas. Casi siempre metida dentro de un vestido negro y semicubierta por un poncho, prendas ambas que le dan extra-

Melancolía  
¿Fabián?  
¿Cerros  
azules?  
¿El  
amor  
silenciado?

ña personalidad a tal extremo que la gente solía preguntarse en sus primeras actuaciones: ¿Oyó usted cantar a esa india?

No indígena pero netamente americana, la estirpe de Mercedes Sosa es la de esas mujeres que ayudaron a crear la patria desde los más dispares destinos. La tradición le exige a Mercedes el canto, y a él se da desde lo hondo de su raíz.

Desde pequeña, cuando ensayaba sus danzas y mímicas frente al espejo, tuvo conciencia de su misión de moderna trovadora... Anticonvencional, razonadora, impulsiva a veces, segura de lo que hace y de lo que puede conseguir con su voz, esa fe en sus propios valores es lo que la sostuvo a lo largo de un camino difícil, lleno de acechanzas y desilusiones...

—Soy impulsiva —reconoce— y por no callar algunas cosas pierdo la amistad de la gente. Me gusta decir todo lo que siento aunque deba decir cosas feas. Eso me trae problemas, porque a la gente no le gusta que le griten los defectos o que se les eche en cara sus errores. No es que yo me considere perfecta; nada de eso. Sino que no sé de la hipocresía social que obliga a sonreír cuando uno tiene ganas de insultar. Por otro lado, sufro muchos desencantos porque me entrego demasiado a la gente que ni me quiere ni me conoce... Es malo darse así. Es preferible que crean que uno es orgulloso o antipática por no ser tan abierta y no que nos lleven por de'ante.

—¿Por qué canta como mordiendo las palabras?

—Porque me siento responsable de lo que expresa el poeta y de la intención del músico. ¿Sabe usted? Ellos, los compositores, depositan sus hijos en nuestras manos. Nosotros, los intérpretes, tenemos la obligación de cuidar ese tesoro artístico. Moldearlo a nuestra manera hasta sentirlo como propio. Acunarlo, amarlo, sufrir y gozar con el sufrimiento y el gozo de los autores. Y recién cuando estamos seguros de que amamos esa obra como propia, de que el gozo, el susurro, el vientre, el corazón, la mirada, la sangre y la voz vibran conjunta y totalmente, y de que esa vibración tiene tal fuerza como para llegar al que nos escucha, entonces habremos cumplido con nuestra misión.

—¿Siempre está segura de lo que hace?

—Estoy siempre segura de mi vibración porque no interpreto canciones de compromiso. Nadie puede obligarme a decir lo que no siento. Así es en mí la mujer y así es la artista. Eso también me crea algunos problemitas, con algunas personas que se ofenden cuando no tomo sus canciones... Pero es más fuerte que yo: no puedo traicionar mi estilo. Tampoco puedo traicionar a mi público que ya sabe lo que debe esperar de mí, aunque algunas de las obras que hago no sean estrictamente populares o comerciales.

—¿Estudia muchas horas?

—Cuando más arriba está un artista, más grave es su

## DE MUJER A MUJER

compromiso consigo mismo y con los demás. Yo cada día debo estudiar más. No crea que la de uno es una vida regalada sólo por cobrar grandes "cachets". El sacrificio es enorme. Figúrese que se superponen las actuaciones en radio, canales, teatros, festivales y grabaciones. Y todo debe ser ensayado concienzudamente. No sólo eso; debe una olvidarse del cansancio, del hambre, del sueño; debe parecer siempre sonriente y de buen genio. No se puede dar el lujo de enfermarse ni arriesgarse a un pequeño resfriado, porque detrás hay muchas personas que dependen de nuestro trabajo y si a una se le ocurriera la quijotada de descansar en vez de concurrir a una programación, se arma un tremendo problema. Se es apenas una ruedita del engranaje, pero si en esa ruedita interfiere una pequeña arenilla, toda la máquina se descompone.

—¿Cuál es la compensación a ese sacrificio?

—No es tanto el dinero. La mayor satisfacción es el reconocimiento del público que es para quien va dirigido nuestro empeño... El dinero es efímero y la carrera también. Un artista, por más bueno que sea o por más malo que resulte, se infla y se desinfla a voluntad. Además, nunca se sabe hasta cuándo podrá cantar. Por eso lo que una gana no es mucho; simplemente es un negocio donde se gana tanto como se arriesga.

—¿Y usted qué arriesga?

—La felicidad y la vida anímica de mi hijo. Para poder trabajar intensamente, debí separarme de él, y enviarlo a Tucumán con mis padres. Yo viajo periódicamente a verlo, pero no es lo mismo que seguir su evolución día a día: saber qué come, cómo duerme, si estudia, si

hambre, lágrimas, humillaciones y desesperanzas. Ahora es tarde para volver atrás. Además ya logré lo que buscaba. Sólo me resta saber conservar esto que tengo.

—¿Alguna vez no supo conservar lo que tuvo?

—Si se refiere a mi anterior matrimonio, le diré que antes de perderlo ya estaba



está triste, si tiene amigos, si piensa en mí...

—¿Está segura de que su deber es el de renunciar temporariamente a su hijo para cantar?

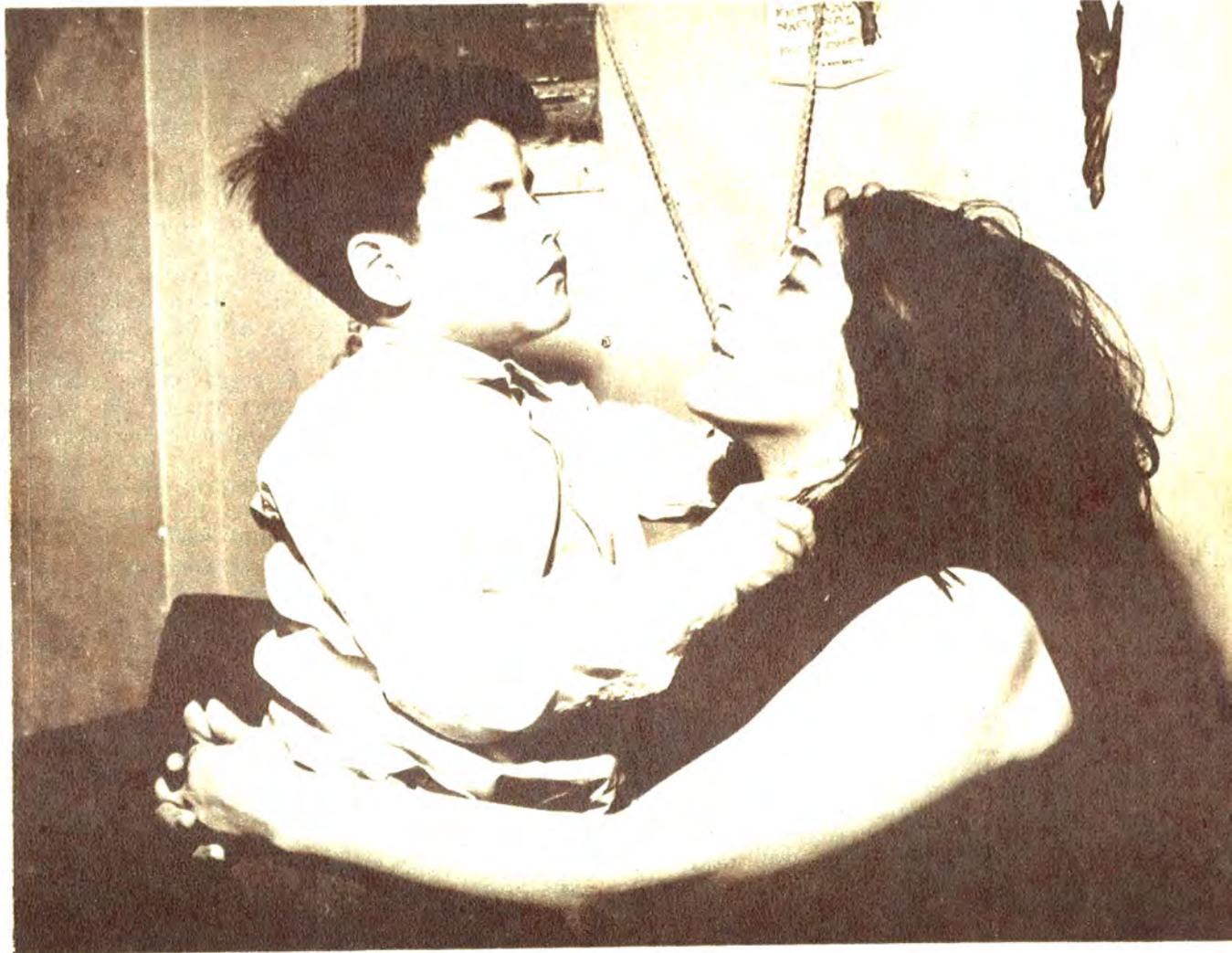
—Se lo digo como madre y como artista. Durante largos y duros años rodé por los caminos de mi tierra intentando hacer oír mi canto. Pasé

**Madre para siempre, no quiere sin embargo otro hijo de quien deba vivir separada**

perdido. Prefiero no hablar de ello, porque nunca miro hacia atrás. Sin embargo le diré que siendo Mathus un buen compositor, yo aprendí mucho de él. Vivir con un hombre durante un lapso de una vida, no es como acostarse simplemente con él... Artísticamente nos habíamos complementado perfectamen-

te pero una artista es también mujer, y necesita un ser humano que la apoye, la comprenda, la estimule, la ame, la sienta. La artista, tal vez sienta esa necesidad más que cualquier mujer, por la carga de exacerbada sensibilidad que lleva consigo. Me faltaba algo: quería dejar de ser un simple fonógrafo ambulante.

ta. Hoy puedo mirar el porvenir sin acechanzas desagradables. Sé que hay alguien que lo prevé todo para mí. Que me protege, que me defiende, que está en el detalle de mis pequeñeces como el de hacer mi álbum de recortes o el de tener al día la carpeta con los versos de las canciones. Quien atiende mi corres-



**Presente y futuro de la artista del momento**

—¿Y ahora, es feliz?

—Me separé definitivamente en setiembre de 1965. Y casi junto con el triunfo artístico llegó también el amor.

—¿Quiere decir que está ya lograda plenamente en su doble personalidad?

—Efectivamente. La suerte llamó dos veces a mi puer-

pondencia y tiene al tanto al médico de mi estado de salud. Quien espera ansiosamente mi regreso o me acompaña si el tiempo se lo permite. Quien vigila que no me molesten los inoportunos y quien me reprende cuando abandono mi dieta o falto a clase de canto. No sabe usted lo que significa eso para mí. No soy capaz

## DE MUJER A MUJER

de luchar en la soledad. Tuve demasiada suerte al encontrar alguien que además de amarme tanto, sea tan bondadoso conmigo. Ojalá yo le haga tan feliz como él a mí, ya que a veces debe soportar mi arranques de fastidio.

—¿Quiere decir que éste ha sido su año de dicha?

—Al comienzo no lo fue tanto. En febrero mis problemas emocionales repercutían tanto en mis nervios, y por ende en mi voz, que debí visitar al doctor Elkin. No sabe con qué amargura le escuché decirme que tenía nódulos y que debía operarme pero entretanto debía estar en silencio mucho tiempo. Estu-

**Esa zamba tucumana no podía menos que arrancar un explosivo grito de Mercedes en la noche de Baradero**

ve todo el mes de febrero sin trabajo. Pero ya todo eso pasó y no hay más nubes en mi cielo.

—Usted eligió su destino y este le sonríe...

El cabello lacio y negro de Mercedes Sosa, alisado por sus pequeñas y regordetas manos, parece más brillante aún después de sus confesiones. Mercedes es tan humana que a veces parece una chiquilla. Especialmente cuando recibe algún regalo, lo cual es por lo menos una vez al día. No creo que muchas artistas reciban de sus admiradores tantos obsequios como la tucumana del poncho. Su casa se viste de innumerables adornos, todos recuerdos de paso por algún rincón del país donde su acento conmovió y ganó amigos. Por ejemplo esa brujita de porcelana que apareció misteriosamente en su camarín. El valioso cacharro negro elaborado por los indios tobas del Chaco, que le fuera obsequiado no hace mucho en esa provincia. El anillo de filigrana de oro, con una amatista, traído del Paraguay por un amigo y admirador. El poema que le enviara Moncho Miérez en oportu-

nidad de su debut en el Teatro Odeón. Libros que le dedicaran varios poetas amigos con cariñosas dedicatorias. Una maceta con plantitas de tréboles de cuatro hojas para la suerte. El bombo que le obsequiaran en un festival con la firma de todo un pueblo. El par de zapatos de un admirador que posee una fábrica de calzado. Dibujos de autores famosos autografiados por los mismos, como Schurjin, Castagnino, Carlos Alonso; este último autor de una serie de diez bocetos del rostro de Mercedes, uno de los cuales adorna la tapa de uno de sus discos... Y flores, muchas flores, sobre todo rosas té y rosadas que son sus predilectas. Los días de función, su camarín es un mar rosado de donde todas sus amigas salen con un ramo de rosas obsequiado por la misma artista que ya no tiene espacio donde tenerlas. Es tanto y tan sincero el afecto que inspira, que se ha hecho famosa por sus abrazos. Es común verla estrechada en un enérgico apretón con una mujer, un hombre, un niño o alguno de sus compañeros de labor, porque realmente después de oírla cantar,



nadie puede menos que abrazarla. Y ella no puede menos que corresponder también con un abrazo. Esta costumbre le valió el apodo de "sol de enero" por lo "abrasador".

... Y entre zamba y zamba, libros. —Tengo mucho que aprender -dice-. Uno siempre se queda y el mundo avanza rápidamente. Debo estar al tanto del movimiento poético, porque ¿quién les dice que descubra algún poema interesante al que algún amigo pueda ponerle música? Y no sólo poesía. Una artista debe saber de todo, especialmente ahora que están abriéndose los caminos hacia el exterior. Por eso mi afán de no dejar mal parada a mi patria ahora que pronto tendré que partir. Lástima que el tiempo me resulte escaso para lo que quisiera hacer; pero no dejo de aprovechar cualquier minuto en el avión para el cultivo de mi espíritu.

—¿Y qué opina Mercedes Sosa de su belleza?

—¡Bastante tiene que hacer conmigo el masajista! Pero hizo milagros en poco tiempo. Ya rebajé seis kilos y sigo el mismo tren. Ahora hasta me dicen que soy linda. Claro que eso es menos importante que el cantar.

—¿Cómo elige sus vestidos?

—Si fuera por mí, andaría siempre con el mismo, pero mis amigas no me dejan; dicen que la gente le da mucha importancia a lo que se pone una artista y por eso me regalan vestidos o me obligan a comprar telas y ellas eligen el modelo y lo cosen.

—¿Usted que ama tanto a los niños y en especial al suyo, tendría otro hijo?

—No. Creo ser muy consciente de la responsabilidad maternal. No debe traerse un niño al mundo sin estar se-



Los breves momentos que está junto a su hijo, Mercedes los aprovecha para guiñarlo y enseñarle a cultivar su espíritu



La visita del padre pone al día todos los desperfectos en los enseres de la casa



Dos sonrisas para un final feliz

Mercedes, algunos años  
atrás, cuando el  
sufrimiento no había  
impreso aún su huella  
de dolor

guro de poder brindarle un hogar sólido, y de poder brindarle la atención personal que merece. Fabián ya es grandecito, es muy sufrido. Fue mi compañerito en muchas oportunidades y trato ahora de hacerle verdadera su infancia. Algunos niños nacen con padre y madre. El mío parece tener sólo madre. Entonces yo debo responder a esa confianza, a esa fe ciega, a esa admiración con que me ama y recuerda siempre.

La naturalidad y sinceridad con que Mercedes responde a todas nuestras preguntas, es su manera habitual de ser. Por eso cuando gana una amistad es invariable y para siempre.

En Tucumán la recuerdan todos: los Hermanos Núñez, autores de la Chacarera del 55, don Fernando Portal, Lito y Quique Nieva, Rolo Espíndola... Pero ella está cada día más lejos del Aconquija. Cada día más cerca de las nubes. Esas que le asustaban cuando era chica por lo oscuras, cuando anunciaban las tormentas tropicales de su provincia. Esas que ya no oscurecerán más su cielo sentimental. Esas que parecen un velloncito de un cordero negro como el que tiene Fabián en el fondo de su casa tucumana.

Mercedes, la "Negra", la india, Marta, Gladys Osorio. Una y tantas a la vez, se da el desquite. Juega a comprarse todo lo que ve. A volar en jet de una punta a la otra de la República. A tocar en todos los vientos de la patria. A reír su olvidada risa en las guitarras nortenas, en los bandoneones correntinos, en las quenás jujeñas y en las cajas de Santiago. Y todos ríen con ella, porque saludan su aparición que tiene la magia de un hada.

ALMA GARCIA



# CRONOLOGIA DE UN EXITO

- 1935** Nace Haydée Mercedes Sosa en Tucumán.
- 1945** Gana un concurso de cantantes infantiles con la canción "Castillito de arena" en la "Feria de Diversiones".
- 1950** Gana un concurso de cancionistas organizado por LV12 Radio Aconquija de Tucumán.
- 1950** Se traslada a Mendoza, donde se inicia en el repertorio fundamentado.
- 1958** En Buenos Aires, canta en locales pequeños.
- 1960** Graba su primer long play en RCA Víctor: Mercedes Sosa, "La voz de la zafra". La empresa decide que "no es comercial" y lanzada la campaña publicitaria para la "nueva ola", su promoción es postergada.
- 1962** En Mendoza dan a conocer el manifiesto del "Nuevo Cancionero", que firman Mathus, Mercedes, Tejada Gómez, Juan Carlos Sederó, Tito Francia, V. G. Nieto, D. Caballero, Ch. Leal, E. Aragón y otros.
- 1963** Uruguay da el espaldarazo al "Nuevo Cancionero" y el grupo de Mathus, Mercedes y Tejada Gómez triunfa en radio, televisión y teatros.
- 1965** Consagración en Cosquín gracias a la intervención de Jorge Cafrune. Contrato en discos Philips: "Yo no canto por cantar".
- 1966** Graba su nuevo LP: "Hermano".  
Programa radial "Surcos Estelares" por LR1.  
Teatro ODEON: "La Raíz y la Tierra".  
Programas televisivos.  
Festivales: Baradero, Cosquín, Deán Funes, Monteros (Tucumán).
- 1967** Europa.



## ZAMBA PARA NO MORIR

Letra de: HAMLET LIMA QUINTANA  
Música de: NORBERTO J. AMBROS  
y HECTOR ALFREDO ROSALES

Z A M B A

I

Romperá la tarde mi voz  
hasta el eco de ayer.  
Voy quedándome solo al final,  
muerto de sed, harto de andar.  
Pero sigo creciendo en el sol,  
vivo.

Era el tiempo viejo la flor,  
la madera frutal.  
Luego el hacha se puso a golpear,  
verse caer, sólo rodar.  
Pero el árbol reverdecerá,  
nuevo.

*Estribillo*

Al quemarse en el cielo la luz del día me voy

Con el cuero asombrado me iré,  
ronco al gritar que volveré  
repartido en el aire a cantar,  
siempre.

II

Mi razón no pide piedad,  
se dispone a partir.  
No me asusta la muerte ritual,  
sólo dormir, verme borrar.  
Una historia me recordará,  
vivo.

Veo el campo, el fruto, la miel  
y estas ganas de amar.  
No me puede el olvido vencer,  
hoy como ayer, siempre llegar.  
En el hijo se puede volver,  
nuevo.

# PARA CANTAR CON MERCEDDES SOSA

## ZAMBA DEL CHAGUANCO

de HILDA HERRERA  
y NELA CASTRO

Z A M B A

I

Hachan caliente los bumbos  
picando la selva turbia,  
mientras Juan chaguanco herido  
se va en sangre hacia la luna.

Con el cuchillo en el vino  
la muerte andaba 'e chupa,  
luego Juan sintió la vida  
yendosé por las achuras.

*Estribillo*

Pobre Juan, sombra del monte,

rumbo animal del Bermejo,  
para vivir como vives  
mejor no morir de viejo.

II

Sobre las champas del río  
la tarde tiró su pena,  
y una voz arriando troncos  
la fue echando Norte afuera.

Cuando el color de la tierra  
regrese con las bumbunas,  
la piel de Juan, en el aire,  
será una baguala oscura.



## ZAMBA DE LOS ADIOSES

ZAMBA

I

Cae la tarde en los sauces  
a la orilla del canal.  
la luz cumbreña derrumba otra vez  
en la montaña un imperio\*de sol.  
todo el paisaje parece  
decirme adiós  
en esa luz que se va...

Lenta, la luna de otoño,  
sube y sube el arenal.  
sobre las viñas derrama su luz.  
luna de marzo, rocío y canción,  
me va pisando la sombra  
porque me voy  
penando mi soledad...

¡Cómo olvidar el agua  
qua andaba en la acequia regando tonadas.  
cuando eras leyenda, Mendoza mía,  
bajo el cielo enorme de Luzuriaga!  
Hoy sé que duele la ausencia  
y el corazón  
no sabe decirte adiós.

II

Cuando te piense de lejos,  
patria verde del lagar,  
volveré niño, aromado de amor,  
al viento brujo del cañaveral,  
iré a hondazos de sueños  
por el canal  
mirando el adiós pasar...

Nadie se va de Mendoza  
aunque piense que se va,  
madre, es la tierra y el hombre raíz,  
árbol que crece en la paz estival;  
quedo durando en tu sangre  
porque yo soy  
guitarra que volverá...!

Música de: **TITO FRANCIA**

Letra de: **ARMANDO TEJADA GOMEZ**

## PARA CANTARLE A MI GENTE

MILONGA

I

Milonga así,  
para cantarle a mi gente.  
De tanto verla olvidada,  
le arrimo mi canto,  
le doy esperanza.

Milonga así,  
para cantarle a mi gente.  
Yo canto para encontrarla  
y si ella me escucha  
mi canto hace falta.

II

Busco su voz  
para cantar.  
Su garganta es mi garganta.  
Con ella estoy.  
Vamos a andar  
su camino en la mañana.

I Bis

Milonga así,  
para cantarle a mi gente.  
En estas mismas palabras  
se va la paciencia  
que ya se le acaba.

De ella misma  
aprendí  
lo que a ella le daré.  
Con su voz,  
que es mi voz,  
en milonga cantaré.

Letra: **HECTOR NEGRO**  
Música: **OSVALDO AVENA**

## CHACARERA DEL FUSILADO

I

Esperó la luz  
del amanecer,  
las pupilas vueltas  
al desfile del ayer.

Fue la noche  
del terror;  
sufrir la vida,  
vivir la muerte,  
qué será lo peor?

No quiero evocar  
su lejano hogar,  
hebe a bocanada  
el torrente de sol final.

Ya nunca jamás

el vino y el pan,  
el reír del viento  
sobre su cantar.

Estríbillo

El gallo cantó  
por última vez  
a la voz de fuego  
un estruendo respondió.

II

Al amanecer  
forma el pelotón,  
son siete fusiles  
apuntando al corazón.

En la tierra  
que labró,

## CHACARERA

el fusilado  
árbol quebrado  
como un río quedó.

Rosa que sembró  
ya florecerá,  
los muertos se marchan  
y la vida sigue igual.

Dejarse matar  
por un ideal  
es abrir los brazos  
a la libertad.

Letra de:  
**ALMA GARCIA**

Música de:  
**IVAN RENE COSENTINO**



No todo es trabajo,  
sacrificio y ensayos. A veces  
se puede improvisar un curioso  
coro con un improvisado director. Los  
tocados que lucen  
Carlos Alonso, Tejada Gómez,  
Horacio Guarany, Alma García,  
Mercedes y Fabián, son elementos  
indispensables para la correcta afinación

## ESTO AZUL

### I

Hasta aquí llegué  
en agrario sol  
con la tierra al hombro.  
Descubrí la mañana  
y pensé  
que era un Dios  
separando la luz.  
Y al final  
recordé  
que uno siempre se va.

### Estribillo

Este agrario asombro,  
este antiguo barro,  
es el sol,  
es azul,

De: HAMLET LIMA QUINTANA  
y EDUARDO ARAGON

es el árbol frutal.  
Es olor  
de parral  
y uno siempre se va.

### II

Para qué seguir  
si con sólo ver  
lo que va pasando;  
esta vida en el árbol  
la canción,  
esto azul  
que nos viene de ayer  
al final  
puede ser  
que nos llegue a alcanzar.

## SUBO... SUBO...

VIDALA TUCUMANA

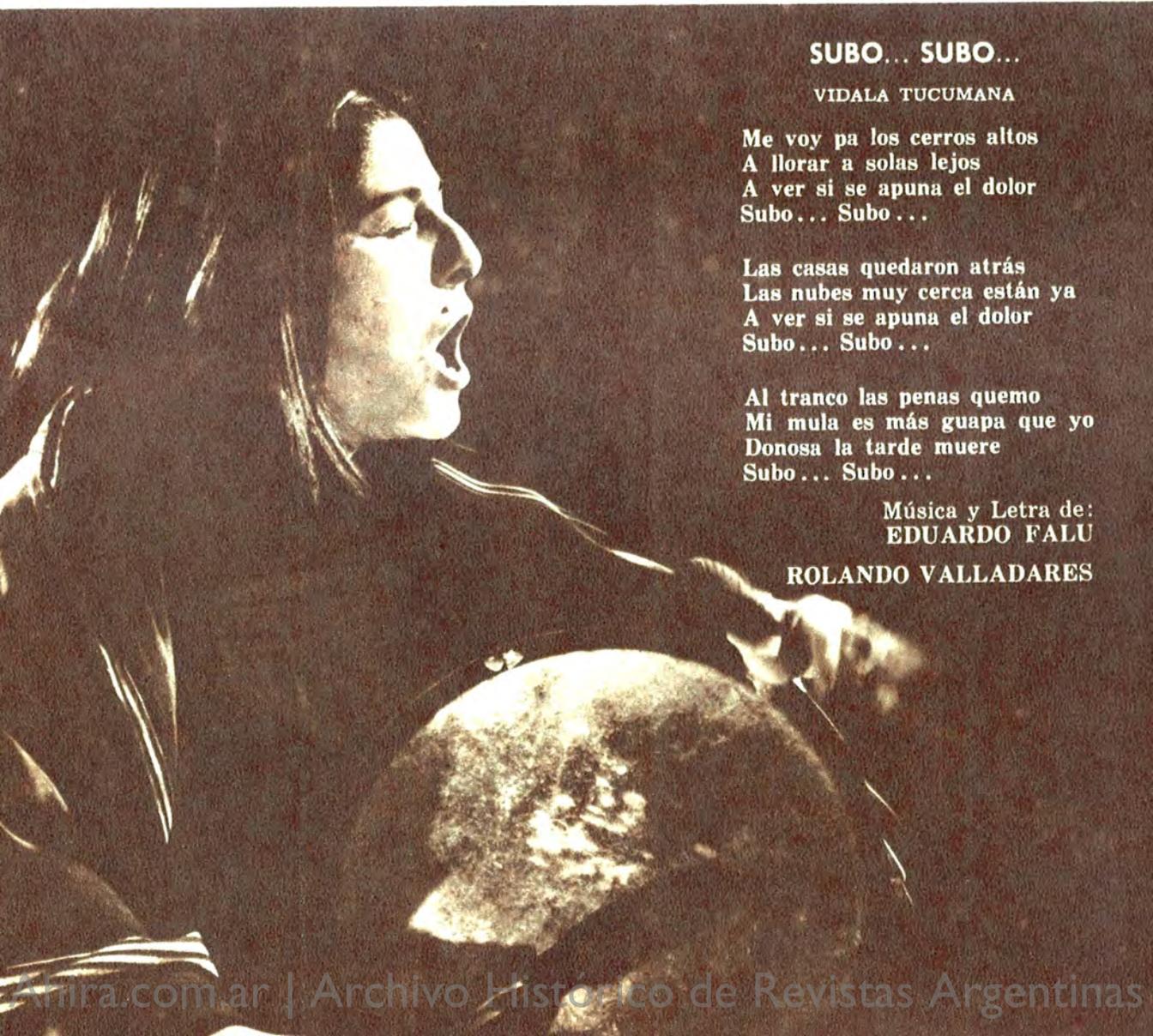
Me voy pa los cerros altos  
A llorar a solas lejos  
A ver si se apuna el dolor  
Subo... Subo...

Las casas quedaron atrás  
Las nubes muy cerca están ya  
A ver si se apuna el dolor  
Subo... Subo...

Al tranco las penas quemo  
Mi mula es más guapa que yo  
Donosa la tarde muere  
Subo... Subo...

Música y Letra de:  
EDUARDO FALU

ROLANDO VALLADARES





Cómo, ¿me equivoqué de siglo? Y yo que hablo tanto de lo nuevo... (Chito Zeballos y Kelo Palacios se hacen los indiferentes).

## PASTOR DE PAPELES

CHACARERA

I

Yo quiero cuidar tu calle  
yo quiero gritar  
que en tus brazos duermo diario  
el nombre pan.

El rocío moja el sueño  
de tu corazón  
en la esquina de mi alma  
cruza tu voz.

Mas atrás de los juguetes  
te chispea el carbón  
tu mate cocido crece  
en mi canción.

**Estribillo**

A esta copla me la canta  
tu alma de gorrion  
en el nido de mi voz, tu nombre  
se queda en canción.

II

Muchachito amanecido  
vendeme tu amor.  
que a sus sueños de alpargatas  
los compra el sol.

Quiero despeinar el llanto  
suelto en tu trajin,  
y a la rosa de tu infancia  
dormirla en mí.

Si te quedas algún día  
en color adiós  
pastorcito de papeles  
dejá tu voz.

Letra: PEPE NUNEZ

Música: RAFAEL GERARDO NUNEZ

## LA DE LOS HUMILDES

ZAMBA

I

Zambita para que canten  
los humildes de mis pagos,  
si hay que esperar la esperanza  
más vale esperar cantando.

Nacida de los boliches  
donde el grito alza su llama,  
su canción de largas lunas  
sobre la siembra y el agua.

**Estribillo**

Como un canto de la tierra  
hay que cantar esta zamba,  
hermana de los humildes  
sembradores de esperanzas.  
Alzada raíz de sangre  
del fondo de la guitarra.

II

Mi pueblo la canta siempre  
como si fuera una ausencia,  
la cara hundida en el pecho  
hasta mirarse la pena.

Un corazón de camino  
desde su canto regresa,  
a despertar el destino  
que el pueblo en su pecho lleva.

Letra: ARMANDO TEJADA GOMEZ

Música: OSCAR MATHUS

Y POR LO ABRAZADORA...

# SOL DE ENERO



*ES EL CARIÑOSO APODO CON QUE  
BAUTIZARON A MERCEDES POR SU ESPON-  
TANEA Y SINCERA COSTUMBRE DE RES-  
PONDER AL AFECTO DE SUS AMIGOS CON  
UN GRAN ABRAZO.*

**Gracias por  
tu canto!**



**Felicitaciones!**



**Qué emoción,  
hermano!**



**Feliz  
encuentro**

## ZAMBA DE LA DISTANCIA

### ZAMBA

#### I

La distancia va conmigo  
como un largo andar,  
duro horizonte de zonda y cielo  
rumbo de piedra y arenal.  
Dónde iré, dónde irá  
conmigo a cantar.

Luna lejos, ojo solo  
-e la inmensidad,  
donde este canto  
de zamba duele  
a puro silbo y soledad.  
dónde iré, dónde irá  
solita a cantar.

#### Estribillo

La zamba es como un camino  
distancia por dentro, destino de [andar,  
enamorando pañuelos  
en el fuego lento del polvadero.  
Cuando le crece el silencio  
la boca del pueblo la sale a cantar

#### II

Mi guitarra sube al aire  
turbia de canción,  
nogal dormido, copla y madera  
me busca el río de la voz.  
Cantaré, cantará  
luna y corazón.

Voy nombrando la distancia  
el pozo oscuro de lo lejano  
la piel ardida de la sal.  
Cantaré, cantará,  
buella y arenal.

De O. MATUS y TEJADA GOMEZ



"La Raíz y la Tierra"  
resultó una comentada novedad  
en el Odeón. .  
y Mercedes Sosa se robó el  
espectáculo

## COPLERA DEL PRISIONERO

### AIRE DE BAILECITO

Estamos prisioneros, carcelero;  
Yo de estos torpes barrotos,  
tú del miedo.

A dónde vas que no vienes  
conmigo a empujar la puerta.  
No hay campanario que suene  
como el río de allá afuera.

Como el que se prende fuego  
andan los presos del miedo;  
de nada vale que corran  
si el incendio va con ellos.

No sé, no recuerdo bien  
qué quería el carcelero;  
creo que una copla mía  
para aguantarse el silencio.

No hay quien le compre la suerte

al dueño de los candados.  
Murió con un ojo abierto  
y nadie pudo cerrarlo.

Le regalé una paloma  
al hijo del carcelero;  
cuentan que la dejó ir  
tan sólo por ver el vuelo.  
Qué hermoso va a ser el mundo  
del hijo del carcelero.

Es cierto, muchos callaron  
cuando yo fui detenido.  
¡Vaya con la diferencia!  
¡Yo preso, ellos sometidos!

Estamos prisioneros, carcelero, etc.

Letra: **ARMANDO TEJADA GOMEZ**

Música: **HORACIO GUARANY**





—Siempre juntos,  
hijo

## PARA MI TRISTEZA

MILONGA

(Recitado)

Yo que soy brisa, fui viento;  
Yo que soy río, fui mar;  
Yo que de sol me hice sombra  
sombra que quiere cantar.  
Yo que siempre te he buscado  
y nunca te pude hallar.

Con una llama en los ojos  
con un cariño trenzado,  
me voy sintiendo en el tiempo  
como ave que va pasando.  
Sin rumbo ni despedida  
sólo un recuerdo robado,  
con una llama en los ojos  
con un cariño trenzado.

Como un hilito de luna  
se va muriendo mi sueño,  
con mi guitarra callada  
mis manos se van durmiendo.  
Las aves que son hermanas  
me van tejiendo un pañuelo,  
como un hilito de luna  
se va muriendo mi sueño.

De andar por tantos caminos  
me voy volviendo distancia,  
tal vez no quiera encontrarme  
tal vez ni puedan mis ansias  
olvidar lo que he perdido  
perder lo que nunca ha sido,  
de andar por tantos caminos  
me voy volviendo distancia.

De: CESAR ISELLA

## AY! ... PARA NAVIDAD

Chuntunqui de Nochebuena  
AIRE DE BAILECITO

I

Nochebuena, nochebuena,  
ay, para Navidad ...  
ay, mi paloma  
[quebradeñitay,  
te vendré a buscar.

Te vendré a buscar  
casi al aclarar,  
charangos y guitarras,  
palomay,  
para festejar.

(Tarareo) .....  
ay, mi paloma  
[quebradeñitay,  
te vendré a buscar.

II

Una estrella se ha perdido  
ay, para Navidad,  
y en la capilla de la  
[quebrada  
seguro estará.

Seguro estará  
para contemplar  
esta nuestra alegría,  
palomay,  
de la Navidad.

(Tarareo) .....  
y en la capilla de la  
[quebrada  
seguro estará.

Letra y Música de:  
SERGIO A. VILLAR



—Juanjo, hermano mío, tú creíste, y el tiempo  
te dio la razón.

Mercedes Sosa  
es reconocida  
por sus  
distracciones.  
Tal vez por la gran  
cantidad de  
ocupaciones y  
compromisos que  
diariamente  
debe afrontar,  
le ocurren a veces  
cosas risueñas

*Sótano de Buenos Aires. Parejas vestidas elegantemente al lado de estudiantes de barba y campera y jovencitas de medias negras. Tango y folklore en uno de los reductos de moda. Los aplausos reciben a Mercedes mientras el locutor acondiciona la silla y el micrófono. Mercedes le detiene al par que se escucha su voz a través del micrófono diciéndole: —¡No me levante el micrófono que yo siento de cantada!*

## DESPUES DEL CANTO

El público la acosa continuamente no sólo para solicitarle autógrafos sino también para ofrecerle o pedirle cosas algunas veces extrañas.

En una oportunidad se le acerca un señor que después de expresarle el agradecimiento y admiración del público y del club que él representaba, le dice:

—Quisiéramos que fuera madrina de de la bandera de la escuela N° 17.

—¡Qué jovencita! —contestó Mercedes que sólo había alcanzado a oír la última palabra dicha por el buen señor.





Recuerdo de familia:  
 Olga Luisa Lazarte (cunada),  
 Jorge Luis Sosa,  
 Orlando Ernesto Sosa,  
 Antonio Lazarte (padre de  
 su cunada), Fernando del  
 Valle Sosa,  
 Walter O. Sosa (sobrino),  
 padre, madre y Fabián

Tiene la costumbre de llegar tarde al aeropuerto o estación de donde debe partir para sus viajes. No hace mucho, atravesó casi corriendo la estación de Retiro, porque le quedaban pocos minutos para la partida del tren. Su mirada ansiosa recorría los vagones hasta que le preguntó a un empleado que estaba en el andén: —Señor, por favor, ¿puede indicarme dónde está el ómnibus B?

Como toda ama de casa,  
 guarda los frascos vacíos  
 para darles una posterior utilidad.  
 Hace unos días,  
 mientras preparaba la cena,  
 encontró uno apropiado  
 para guardar conservas caseras  
 y exclamó: —Querido,  
 este frasco nos va a servir para  
 hacer ajíes en almíbar.

## ¿QUE LE DEPARAN LOS ASTROS?

9 de julio: CANCER

CASA DE LA LUNA II DECANATO REGENTE: MERCURIO  
 SIGNO ACUOSO PIEDRA PRECIOSA: LA ESMERALDA

IMPRESIONABLE, ELUDE PROBLEMAS DIFICILES. SU FUERZA DE VOLUNTAD SIN EMBARGO SE IMPONDRÁ A SU TENDENCIA A LA DISTRACCION Y EL DESCONCIERTO. ARRANQUES DE CELOS INJUSTIFICADOS E INCOMPRESION. ASI COMO IMPULSOS PRECIPITADOS Y CARACTER IRRITABLE PERIUDICAN A VECES SUS RELACIONES AFECTIVAS Y AMITIOSAS. TENACIDAD EN ALCANZAR SU OBJETIVO. AMAN LAS CIENCIAS Y LAS ARTES Y TIENEN POSIBILIDAD DE ALCANZAR GRANDES RIQUEZAS. PASAN POR MUCHAS VICISITUDES. GENEROSA, OPTIMISTA CORDIAL. DEBE MEDIR SUS GASTOS Y VIGILAR SUS INVERSIONES.

EL PLANETA GOBERNANTE LUNA LA IMPONE: DESCONFIA DE QUIEN NO CONOCE - PACIENTE Y PERSEVERANTE - VANIDAD SOCIABILIDAD.

## ZAMBA AZUL

### ZAMBA

#### I

Como un limpio amanecer  
era tu pollera azul...  
cielo por la zamba  
duende andaba el aire  
enredándote a mi voz,  
mientras mi guitarra buscaba en el [alba  
complas que cantaran nuestro amor.

Siempre te recordaré  
junto a tu paisaje azul...  
sombra que no olvido  
silueta del río  
vestida de trigo y luz,  
cómo se dormía la tarde en tu pelo  
con un sueño inmensamente azul.

#### Estribillo

La noche te vio bailar  
azul en los ojos del rocío  
adónde iría el viento  
que tu voz quedó conmigo,  
luna, copla, río, aroma,  
valle azul de zamba,  
dulce región de mi soledad.

#### II

Guardo aquel pañuelo azul  
que me diste en el adiós...  
te llevó la tarde  
rumbo a su misterio  
cuando agonizaba el sol,  
pero te quedas ya quieta en el [silencio  
adonde duerme el viento de mi voz.

Dicen que el olvido es cruel  
que no vuelve del adiós...  
pero mi guitarra  
suena a zamba tuya  
cuando por la noche estoy,  
buscándole grillos que canten tu [nombre  
en la oscura voz del diapasón.

De: TITO FRANCIA  
y T. GOMEZ

## LA ONCENA

### AIRE DE CHACARERA

#### I

La nieve baja del cerro  
blanqueando de espuma el río  
y el río se va en la nube  
libre como el canto mío.

No quieran ponerme moldes  
para cantarle a la tierra  
yo canto con toda el alma  
pero canto a mi manera.

Me gusta la voz del viento  
que siempre canta distinto  
aunque parezca lo mismo  
la-ra-ra etc.

#### Estribillo

Me anda faltando una nota  
pa' llegar a la docena  
por eso mi chacarera  
se va llamando la oncena.

#### II

No me importa que no escuchen  
si no quieren escucharme  
mi cantar lo aprende el viento  
alguien habrá de heredarme.

No quiero quedarme quieto  
junto a mi vida que anda  
sobre el agua que se estanca  
se va la noche estrellada.

Cada cual diga su copla  
no me gusta andar caminos  
que otros hayan recorrido  
la-ra-ra etc.

Me anda faltando una nota  
y no llego a la docena  
por eso mi chacarera  
ha de llamarse la oncena.

De: EDUARDO LAGOS  
y JUAN GOSI



Amistad y  
compañerismo: Edgar  
Romero Maciel y Jorge Cafrune

## EL CACHAPECERO

CANCIÓN MISIONERA

Algo se mueve en el fondo  
del Chaco boreal:  
sombras de bueyes y carro  
buscando el confin,  
lenta moriaña de luna  
sobre el cachape;  
muerto el gigante del monte  
en su viaje final  
¡Vamos... Tigre... Toro... Chispa... Guampa...!

Y va encendiendo la floresta 13  
y el chicotazo al estallar  
y es una música crujiente  
por la agreste soledad.  
Camino y carro van marchando  
y al rodar van despertando  
en el hombre  
todo el mundo de ilusión.

Cueiga una vibora enroscada  
por el techo vegetal  
en el peligro del pantano  
las pezuñas en tropel  
y un túnel verde va llevando  
dos pupilas encendidas  
sobre el tronco de la vida  
rumbo al sol...  
¡Vamos... Tigre... Toro... Chispa... Guampa...!

Letra y música de  
RAMÓN AYALA

## SUEÑO DE UN POBRE

Z A M B A

I

Que venga pronto la noche  
para llevarme en su sueño,  
tal vez así yo posea  
lo que deseo y no tengo.

Que venga pronto la noche  
para poder en un sueño,  
arrear palomas del monte  
sentirme de algo dueño.

(Estríbillo)

Entre los cerros despierta  
noche de lunas opacas,  
que riqueza da encontrarse  
con un cordale en el alma.  
Zamba.

Zamba nochera de un pobre,  
me duetes, pero acompaña.

Solo en el sueño me pierdo,  
como buscando un misterio,  
para saber si es la vida  
la que reseca mis tientos.

Yo soy como el pobre cardo  
que vive sin pedir nada,  
igual le canta a las piedras  
sin que molen su garganta.

Letra de: ROBERTO MARGARIDO  
Música de: ANGEL RITRO Y RAUL MERCADO

## MI CANTO ES DISTANCIA

Z A M B A

I

Zamba si cruzas la noche  
llévale con mi voz  
la risa de un niño, el canto del agua  
y esta tierna flor.

Dile que aunque la distancia  
nos separe a los dos,  
siento en mis mejillas sus tiernas caricias  
tibias como el sol.

(Estríbillo)

Quiero que mi voz  
llegue donde estás

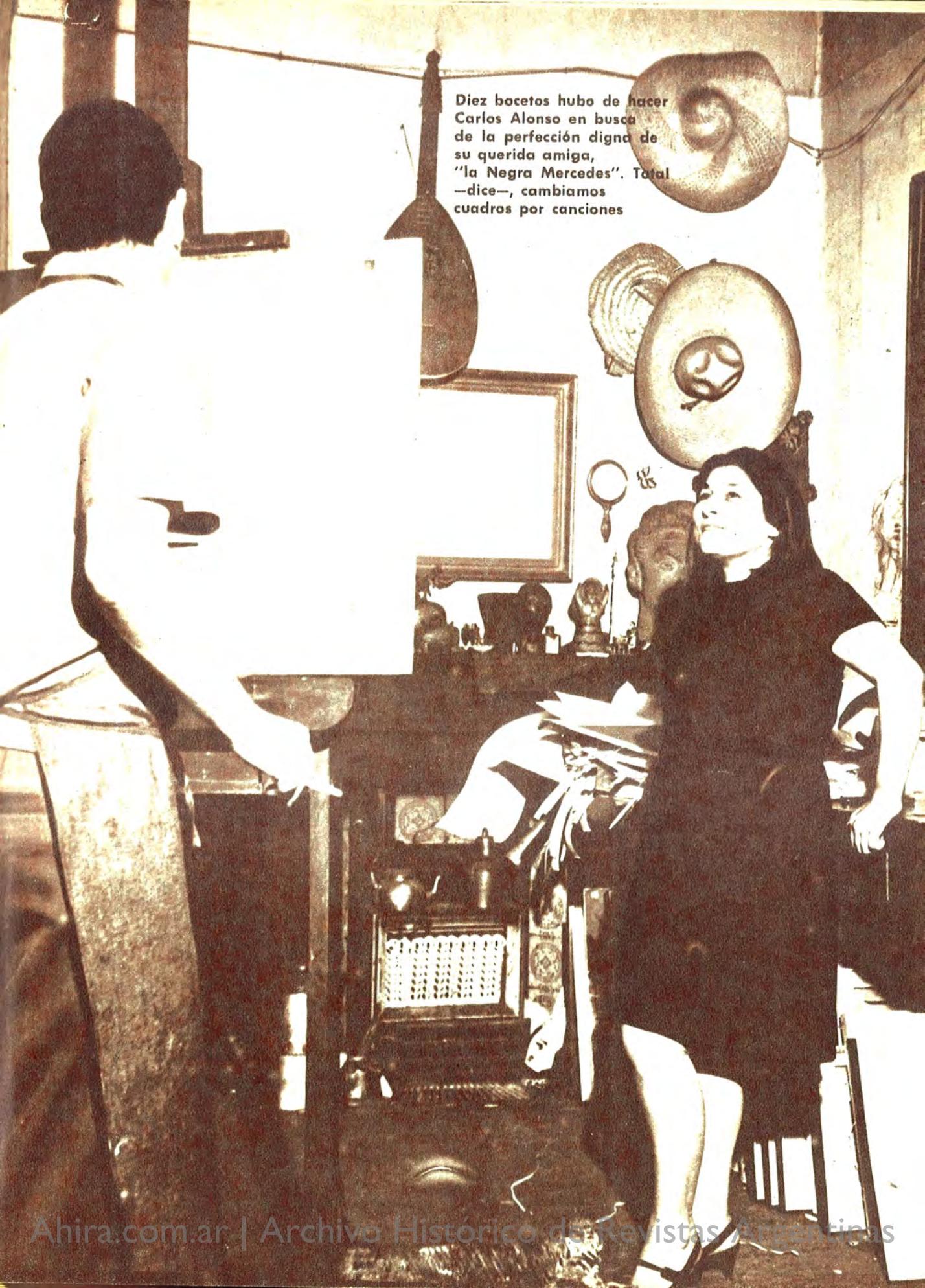
y que mi canción llene de pasión  
a tu corazón.  
Mi canto es distancia, tu nombre es  
mi vida tu amor. [ausencia

II

Sólo detrás de la noche  
porque tú ya no estás,  
mi amor es un grito, que hacia el infinito  
lleva mi cantar.

Cuando se apaguen mis ojos  
vida mía estaré  
velardo tu sueño, con un canto tierno  
y te besaré.

De: O. MATUS y RAFAEL D. PAETA



Diez bocetos hubo de hacer  
Carlos Alonso en busca  
de la perfección digna de  
su querida amiga,  
"la Negra Mercedes". Total  
—dice—, cambiamos  
cuadros por canciones



## LOS INUNDADOS

### CANCION DEL LITORAL

Bramando se viene el agua  
del Paraná  
creciendo noche y día  
sin parar.

Ranchada, barranca, tronco  
se llevará  
con viento y aguacero  
el Paraná.

Mi rancho hasta la cumbre  
ya se anegó  
ni el ceibo ni el aramo  
tienen flor.

Estaba triste la tarde  
cuando me fui;  
cantó su dulce queja  
el yerutí.

El agua vino bramando  
pobre quedé  
ni rancho ni cobija  
he de tener.

No me han de sacar del pago  
donde nací  
peleando a la corriente  
he de vivir.

El cielo ya está limpiando  
vuela el chajá,  
calandrias y crestudos  
cantan ya.

Así ha de llegar el día  
en que volveré  
a levantar mi rancho  
en Santa Fe.

Por el río navegando  
la canoa va cargada  
redes, palos, aparejos  
los salvé de la ranchada.  
Por el río volveré  
a Santa Fe...

Letra de: G. AIZEMBERG

Música de: A. RAMIREZ

Cosquín 66 sintió vibrar sus  
caminos llevándose el men-  
saje tucumano de Mercedes,  
que quedó para siempre flo-  
tando sobre las arboledas.

## LA SOLITARIA

Letra y música de:

MONCHO MIEREZ

### CHACARERA

Cuando la tierra se amansa  
en el silencio e' la noche  
llora plata una baguala  
de luna en los pedregales.

Palpita el verano ardiente  
mojado en los salitrales  
tirando semillas blancas  
lágrimas de inmensidades.

El hombre abre una picada  
queriendo saber un nombre  
y mira hacia el horizonte  
yendo no sabe pa' dónde.

(Estribillo)

Decime, querés silencio

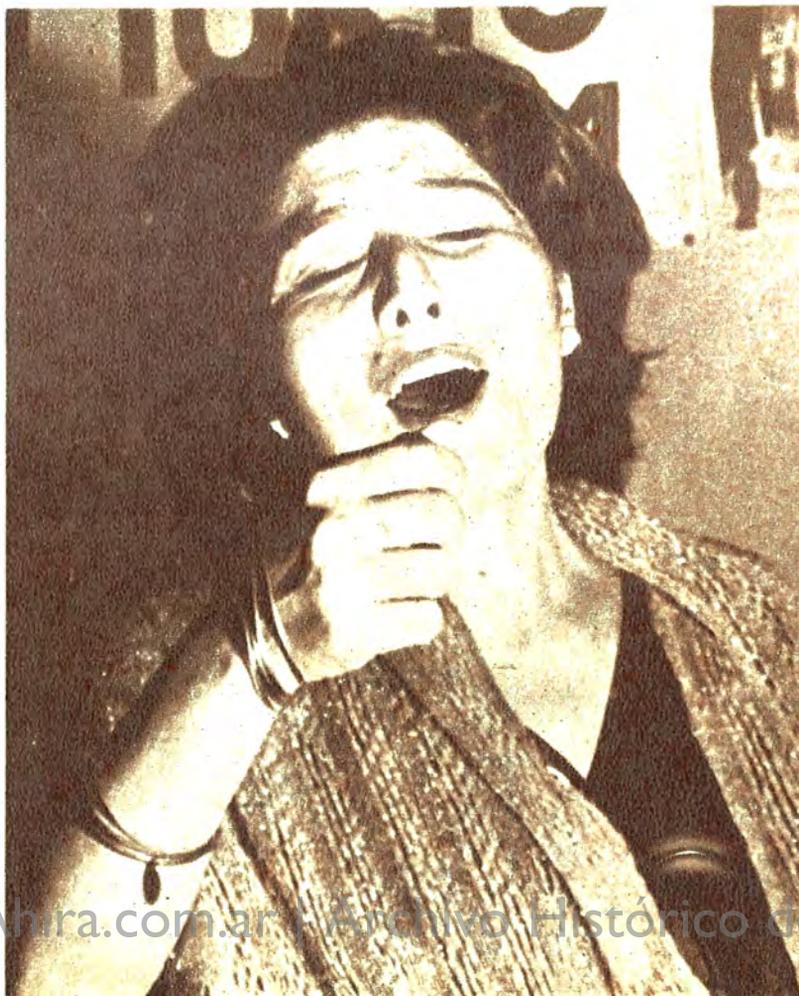
si es que sabés de palabras:  
¿por qué me llora en el pecho  
la sangre de mi guitarra?

Creyendo querer dejamos  
lo mejor de nuestra vida  
y de pronto comprendemos  
que se ha quedado vacía.

Solos venimos al mundo  
atados sólo a rigores  
y nos vamos desangrando  
camino de soledades.

Chacarera solitaria  
te canto pa' acompañarte.  
¡Quién sabe si en otra noche  
alguien también me acompañe!

El letrero dice Tokio. Pero no fue un realidad todavía. Es un proyecto de Mercedes que está próximo a cumplirse.



## QUIERO SER LUZ

Z A M B A

I

Se me está haciendo la noche  
en la mitad de la tarde,  
no quiero volverme sombra.  
quiero ser luz y quedarme.

Me fui quemando en la noche  
siguiendo la misma senda,  
siempre atrás de una guitarra  
apagué la última estrella.

(Estribillo)

No se qué dicha busqué  
qué quimera,  
qué zamba me quitó el sueño  
que noche mi primavera.

II

Hoy que me pongo a pensar  
sólo converso el silencio,  
me miran los ojos de antes.  
viejos de ausencia y de tiempo.

La misma mirada siempre  
de aquellos años tan lejos,  
por fin me duermo en la noche  
que alumbró el lucero viejo.

Letra y música de:  
DANIEL REGUERA

## PESCADORES DE MI RÍO

CANCION DEL LITORAL

Doblado de remos  
quemado de ríos y aguaceros,  
lleva correntoso el corazón  
y en el dibujo de las redes  
está enmallado  
de sol a sol.

(Estribillo)

Pan que mi río  
nos ofrece mansamente,  
plateado y vivo  
salta en las redes  
brillan los ojos  
de quien lo sabe ganar,  
gente de río, pescadores  
de mi río Paraná.

Piel de camalote  
sonrisa de ceibo  
florecido,  
tiene el gurisito pescador  
y en sus ojitos color de agua  
los arenales  
brillando al sol.

De: CHACHO MULLER



Mercedes y la juventud: La Payita Solá sonríe.

## CANCION PARA MI AMERICA

CANCION

Dale tu mano al indio  
dale -que te hará bien,  
y encontrarás el camino  
como ayer yo lo encontré

Dale tu mano al indio  
dale que te hará bien,  
te mojará el sudor santo  
de la lucha y el deber.

La piel del indio te enseñará  
todas las sendas que habrás de andar,  
manos de cobre te mostrarán  
toda la sangre que has de dejar.

Es el tiempo del cobre  
mestizo, grito y fusil,  
si no se abren las puertas  
el pueblo las sabe abrir.

América está esperando  
el siglo se vuelve azul,  
pampas, rios y montañas  
liberan su propia luz.

La copla no tiene dueño  
patrones no más mandar,  
la guitarra americana  
peleando aprendió a cantar.

Dale tu mano al indio  
dale que te hará bien.

De: DANIEL VIGLIETTI

## TRISTEZA

TONADA

De: HERMANOS NUÑEZ

No me reclame niño  
si lo abandono,  
le peleo a la vida  
por usted, tesoro.  
No me reclame niño  
si me demoro.  
Ay, qué camino tan desperejo  
la angustia cerca y mi niño lejos.

No me pregunte niño  
por qué mi llanto.  
Qué he de hacer si la vida  
me reclama tanto.  
Duerma nomás su sueño  
que yo lo tapo.

Solcito del domingo  
pegale fuerte,  
que saldré con mi niño  
a juntar caricias.  
Me vestiré de madre  
con sus sonrisas.

La emoción es intensa: Valles la apantalla.



CANCION  
DEL SUR

# HERMANO

Poesía de: HAMLET LIMA QUINTANA

Música de: CARLOS GUASTAVINO

Fíjate hermano cómo vas cantando,  
toda la tierra te escucha conmigo.

Del surco hasta el cañadón,  
del viento hasta la madera,  
del tiempo hasta la ternura  
de la vida verdadera.

Porque es preciso tener  
un corazón derramado,  
jirones de sueños viejos  
que van quedando olvidados.

Fíjate hermano cómo vas cantando,  
toda la tierra te escucha conmigo.

Del grito hasta la oración,  
del fuego hasta la memoria,  
que el hombre en dolor viviente  
cante sangre de su historia.

Y cuando quede al final  
tu corazón silencioso,  
serás un pueblo sintiendo  
por un cantor milagroso.

Fíjate hermano cómo vas cantando,  
toda la tierra te escucha conmigo.

Radio El Mundo asistió este año al asombroso hecho de un ciclo de cuatro meses de ininterrumpido éxito de la voz de la tierra: Mercedes Sosa, la simpática y querida tucumana, junto a Los Fronterizos.



## CANCION DEL DERRUMBE INDIO

KALUYO

Juntito a mi corazón  
juntito a mí,  
charango, charanguito  
de dulce voz  
Ayúdame a llorar  
el bien que ya perdí.  
Charango, charanguito,  
de dulce voz.

Tuve un imperio del sol  
grande y feliz  
el blanco me lo quitó  
charanguito.  
Llora mi raza  
vencida  
por otra civilización.  
Charango, charanguito,  
qué gran dolor.

De: Fernando F. Iramain

## PALOMITA DEL VALLE

VIDALITA

Palomita blanca, vidalitay  
que cruzó el valle,  
ve a decirle a todos,  
[vidalitay,  
que ha muerto Lavalle.

Palyomita blanca, vidalitay  
vuélvete a tu nido.  
Y hallarás la sangre,  
[vidalitay,  
de mi pecho herido.

Letra:  
ERNESTO SABATO  
Música:  
EDUARDO FALU

El cauce de su  
simpatía  
le sale al paso en  
cada esquina, en  
cada ser humano,  
en cada corazón  
abierto a su canto



## PEDRO CHACARERO

### TONADA

Verde entre los surcos,  
Pedro Chacarero,  
por Costa de Araujo  
va en busca del agua.  
Sombra de la tierra  
sale a la mañana.  
Va chupaya en mano  
por el verdor.  
Verde cogollo su corazón.

La luna te ha visto,  
Pedro Chacarero.  
Agüaitando el brote  
las noches de riego.  
Cuando en la tiniebla  
guña su destello  
el ojo luciérnaga  
del farol.  
Verde cogollo su corazón.

Chacarero, chacarero...  
soñador de tierra y siembra.  
La tonada de tu sangre  
florece en la primavera.  
Dame el cogollo,  
te doy la tierra.

Letra: **ARMANDO TEJADA GOMEZ**

Música: **EDUARDO M. ARAGON**

## LA BAGUALERA

### VIDALA BAGUALERA

Ay, tu dolor  
bagualera  
tiene un pena estrellera  
en tus ojos y en tu chal.

Como esa flor  
mañanera  
que murió en tu cabellera  
la promesa, carnaval.

Se mojó en el carnaval  
tu cajita bagualera  
con la albahaca de tu boca  
y el sedal de tu pollera.

Quién perfumó  
tus caderas  
que el diablo de la ladera  
te persigue con tu mal.

Con almidón  
tu pollera  
perdió la flor de la espera  
rosa roja, carnaval.

Letra y Música de:  
**ARIEL PETROCELLI**

## MONTE CHAQUEÑO

### LITORALEÑA

Se alejan los tordos en el monte  
brillan filos de hachas en la bruma,  
van cayendo troncos colorados  
apretando el rastro de los pumas.

Misterios del "Teuco" en las picadas  
vuelven a la vida por el sol,  
y un canto nace al fin de la jornada  
cuando calienta el beso del alcohol.

Música del viento  
llanto de la noche,  
grito del cansancio en el quebracho  
magro funeral.

La luna del Charo  
alumbra un reproche  
va muriendo el hombre por los brazos  
en la cerrazón del obrajal.

Letra: **JOSE MARIA TOLOSA**

Música: **ANGEL "KELO" PALACIOS**

*"Ya tengo un oficio para cuando deje el canto."*





*El V Festival llenará siempre de lágrimas los ojos de Mercedes Sosa aunque en esta toma realizada después de su insólita presentación revele su gozo.*

## PARA MAÑANA

Z A M B A

I

Quiero morir una tarde  
con el sol en las entrañas.  
Ser en los ceibos mi sangre,  
ser mis manos en sus ramas,  
que tal vez con viento tibio  
hagan del tiempo guitarra.

Quiero besar el principio  
de una noche no besada.  
Trepas en la niebla lenta,  
inaugurar la vidala,  
quebrarme en tanto allá arriba,  
volver rocío en el alba.

(Estríbillo)

Sencilla semilla humilde  
seré.  
Me alumbraré entre la tierra  
total  
para brotar desde el barro  
Ventre final de mi sombra  
Seré campo, seré río,  
por siempre canto y guitarra.

II

Estar en el vino ardiendo  
del bagualero sin nombre.  
Despertarlo de sus días;  
madurarlo un pecho abierto,  
ser en su grito la magia  
que pena un dolor tan cierto.

Abrirme por seis caminos  
envejecerme en la luz.  
Juntar esos seis destinos,  
maderas de un nuevo sol,  
que me ilumine alboradas  
en mi noche del adiós.

Letra y Música de:  
MONCHO MIEREZ

## TONADA DE MANUEL RODRIGUEZ

TONADA

I

Señora dicen que dicen  
mi madre dice dijeron,  
que el agua y viento dicen  
mataron al guerrillero.

(Estríbillo)

Puede ser un obispo  
puede y no puede,  
puede ser sólo el viento  
sobre la nieve.  
Sobre la nieve, ay sí  
madre no mires,  
que viene galopando  
Manuel Rodríguez.  
Ya viene el guerrillero  
por el estero.

II

Saliendo de Melipilla  
pasando por Talagante,  
cruzando por San Fernando  
y amaneciendo en Pomaire.

Pasando por Rancagüa  
por San Rosendo,  
por Cauquenes, por Chena,  
por Nacimiento.  
Por Nacimiento ay sí,  
desde Chinigüe,  
de todas partes viene  
Manuel Rodríguez.  
Pásale este clavel  
vamos con él.

III

Que se apaguen las guitarras  
que la patria está de duelo,  
nuestra tierra se oscurece  
mataron al guerrillero.

En Til-til lo mataron  
los asesinos,  
su espalda está sangrando  
sobre el camino.  
Sobre el camino ay sí,  
quién lo diría,  
él que era nuestra sangre  
nuestra alegría.  
La patria está llorando  
vamos callando.

De PABLO NERUDA

## VIEJO CORAZON

### BAILECITO

Letra y Música de POLO GIMENEZ

Eras joven, fuerte y tierno,  
¡noble corazón!  
Sin reservas para darte en el amor,  
lo mismo que yo.

Yo era amigo del camino  
con luna y con sol;  
peregrino de mil sueños y en amor...  
lo mismo que vos.

Juntas nos vieron pasar:  
cerros, valles, piedra, luna y sol;  
siempre juntos por la huella  
íbamos: tú y yo.

Cajoneándome en el pecho  
me dabas valor  
si el cansancio me empezaba a doblegar,  
¡viejo corazón!

Ya te estás poniendo viejo  
pobre corazón!  
Te presiento ya sin ganas de seguir,  
lo mismo que yo...

Me ha cansao la huella larga,  
sola y sin amor;  
hoy ansio estarme quieto y descansar,  
lo mismo que vos...

Ya no nos verán pasar  
cerros, valles, piedra, luna y sol;  
somos dos viejos vencidos,  
pobre corazón!

Andaremos lo que falta  
juntitos los dos,  
queda muy poco camino por andar,  
¡¡Viejo corazón!!





Marian Farias Gómez, Dorita y Pepe, Moncho Mierez y Fanny celebran alborozados el debut de "la raíz y la tierra".

## CHAYITA DEL VIDALERO

VIDALA CHAYERA

Chayita del vidalero  
te nombra en la siesta  
el vino y el sol  
y una chinita riojana,  
la falda pegada  
de agua y almidón.

dejame tu copla,  
te entrego mi voz  
y esta cajita chayera,  
templada en el fuego  
de tu antiguo son.



Venga vinito patero,  
dulzón y \*fiestero,  
adentro nomás  
para que un grito chayero  
suba por la sangre  
de un vidalero.

Venga vinito patero  
dulzón y fiestero  
adentro nomás,  
para que un grito chayero  
suba por la sangre  
de un vidalero.

Chayita del vidalero

Letra y Música de:  
**RAMON NAVARRO**

## ZAMBA AL ZAFRERO

Z A M B A

I

Cuando desangra el cansancio  
su noche de ausencias, en la inmensidad,  
grita tu caja, zafrero,  
gimiendo vidaldas por la que no está.

Oigo morder los machetes,  
el anca lonjeada del cañaveral,  
así te muerde la escarcha  
de aquella nostalgia, en la soledad.

Estríbillo

En un lomo de guitarras,  
como pañuelo zambero,  
viene lloviendo mi canto  
por tu tristeza, zafrero.

II

Canta un llamear de malhojas  
el agrio misterio de tu desazón;  
quieto manchón de trapiches,  
me aprieta en el pecho, tu sueño de sol.

Duerme la luna en el surco,  
el alba te espera, nublada de alcohol,  
vuelve emponchado de frío,  
tu vida, zafrero, la caña secó.

Música y Letra de:  
ALMA GARCIA

## LA PANCHA ALFARO

C U E C A

Aro, Aro... ¡Dijo Doña Pancha Alfaro!  
Cuando me curo, me paro,  
pongo la esperanza al viento  
y el corazón al reparo!

I

La luna va  
bajo el cielo de la cueca  
viendo crecer  
la flor de la polvareda.

Hay quemazón  
en lo de la Pancha Alfaro  
y el vino está  
empinándose en el patio.

Ardiendo está  
la voz de los tonaderos  
la Pancha va  
con un cogollo en el pelo.

II

Llora el cantor  
coplas a la madrugada  
limpiáale, amor,  
con tu pañuelo la cara.

Sube la luz  
en el canto de los gallos  
y al alba está  
ballando la Pancha Alfaro.

Letra: ARMANDO TEJADA GOMEZ  
Música: MANUEL O. MATUS

Intercambio  
de  
autógrafos  
entre  
Mercedes  
y  
Chango  
Nieto.  
Rojas  
sonríe  
disfrutando  
de  
la  
compañía  
de  
su  
amigo  
Kelo  
Palacios.



## VIENE CLAREANDO

### ZAMBA

#### I

¡Viditay!... Ya me voy  
de los pagos del Tucumán.  
En el Aconquiya viene clareando,  
vidita, nunca t'heí de olvidar.

¡Viditay!... Triste está  
suspirando mi corazón,  
y con el pañuelo te voy diciendo:  
"¡Paloma, vidita, adiós, adiós!"

#### Estribillo

¡Viditay!... Ya me voy  
y se me hace que no he'í de volver...  
Malhaya mi suerte: tanto quererte  
vidita, y tenerte que perder!...

#### ¡Ahura!

Malhaya mi suerte: tanto quererte...  
¡Viene clareando mi padecer!...

#### II

Al clarear, yo me iré  
a mis pagos del Chasquivil,  
y hasta las espuelas te irán diciendo:  
"Vidita, no te olvides de mí..."

Zamba, sí... Penas, no...  
Eso quiere mi corazón;  
pero hasta la zamba se vuelve triste,  
vidita; cuando se dice adiós...

Letra y Música de:  
**ATAHUALPA YUPANQUI**



La joven promoción de Philips reunida en ágape cordial mientras brindan por los últimos impactos. Entre ellos, Mercedes Sosa, Los Quilla Huasi, Chito Zeballos, Jaime Torres, Los Olimareños, Jorge Rojas, Perciccini y Los Fronterizos al lado de Masitelli.

CANCION

CHACARERA

I

Del cincuenta y cinco  
es la chacarera  
que mordiendo sueños  
nos roba la noche entera.

Para los cantores,  
para los coqueros,  
pa'los quemadores  
que brotan en mostradores.

Ha nació p'al grito  
de los guitarreros.  
Que venas de vino  
florezcan en los gargueros.

De adentro'e la noche  
vuelve el ciego Pancho;  
madurada aloja  
que vuelve desde una copla.

Estribillo

Que me nombre el vino  
que viene lento,  
que me nombre el hombre  
que está contento;  
¡que se saquen todo el dolor  
[de adentro!]

II

Sañador sin pena,  
arriador de olvido,  
vino del'taicineo  
emborrachador antiguo.

Para el Chacho Díaz,  
para Maldonado,  
seguidores churos  
de la noche enamorados.

Cantame borracho,  
robame a tu sueño,  
sosegame el vino  
antes que me salga un dueño.

Ya me voy solito  
angustiando estrellas,  
velando la macha  
sencilla de los que quedan.

Letra de:  
José Antonio Núñez

Música de:  
Rafael Gerardo Núñez

Pasa mi río,  
caminito de cristal,  
mi dulce río,  
canto azul que busca el mar.  
Tatahupa, ky chororo.  
Tatahupa, ky chororo.

Rema que rema,  
palita de ibuiratá :  
la luna llena,  
medallón en el palmar.

Tatahupa, ky chororo,  
ky chororo, ky chororo.

Potro del agua,  
canoita que te vas,  
destino que anda,  
hombre, río y soledad.  
Tatahupa, ky chororo,  
ky chororo, ky chororo.

De: ANIBAL SAMPAYO

<sup>1</sup> Canto de un pájaro de las  
costas del río Uruguay.

<sup>2</sup> Palo duro.



## EL COSECHERO

### RASGUIDO DOBLE

El viejo río que va  
cruzando el amanecer,  
como un gran camalotal  
lleva la balsa en su loco vaivén.

Rumbo a la cosecha cosechero yo seré  
y entre copos blancos mi esperanza cantaré  
con manos curtidas dejaré en el algodón,  
mi corazón.

La tierra del Chaco quebrachera y montaraz.  
prenderá mi sangre con un ronco sapukay  
y será en el surco mi sombrero bajo el sol,  
faro de luz.

De Corrientes vengo yo  
Barranqueras ya se vé,  
y en la costa un acordeón  
gimiendo va su lento chamamé.

Rumbo a la cosecha cosechero yo seré,  
y entre copos blancos mi esperanza cantaré,  
con manos curtidas dejaré en el algodón  
mi corazón.

Algodón que se va, que se va, que se va  
plata blanca mojada de luna y sudor,  
un ranchito borracho de sueños y amor  
quero yo, quiero yo, quiero yo.

De: R. AYALA  
EDITORIAL LAGOS

## ZAMBA DEL RIEGO

### ZAMBA MENDOCINA

#### I

Por el Guaymallén  
el duende del agua va,  
llevando una flor de greda y de sol  
que despertará en el riego,  
¡la voz vegetal del huarpe que está  
dormido en su paz mineral!

Se va tu caudal  
por el valle labrador  
y al amanecer sale a padecer  
la pena del surco ajeno,  
verano y rigor, va de sol a sol  
la sombra del vendimiador...

#### Estríbillo

Morada zamba del riego,  
el agua te cantará,  
cuando ande en la voz dei vino cantor  
la vendimia de mi pueblo  
y suba un rumor de acequia y canción  
por el rumbo agrario del sol!

#### II

Canal fundador,  
tonada del totoral,  
la luna rural te ha visto regar  
el sueño de mis abuelos  
y luego entonar con el regador  
el vino sufrido del peón!

Solar regador,  
algún día bajarás  
trayendo en tu voz de menta y cedron  
tonadas del vino nuevo  
y entonces te irás conmigo a cantar  
cogollos de amor y de paz.

Letra de ARMANDO TEJADA GOMEZ  
Música de: MANUEL OSCAR MATUS

## LA ZAFRERA

#### I

El sol despierta en la zafra,  
la escarcha del cañaveral,  
y en el dulce rocío del alba  
baja el viento a cantar,  
cuando el brazo zafrero  
derriba el oscuro sabor del jornal.  
El día enciende en la caña  
lo verde de mi Tucumán,  
y en el aire de un silbo andariego,  
la mañana se va  
a jugar con el chango  
que dejé esperando allá en Ramaillá.

#### (Estríbillo)

Cuando la luna zafretera  
se queme en las carpas de tanto soñar,  
subirá por la sangre de un grito,  
su tambor a golpear,

pa' que se haga esperanza  
el amargo almíbar del cañavera].

#### II

La luz metal del machete,  
cantando por los tallos va,  
y en el sordo crujido de un carro  
agoniza un zorzal,  
cuando suelta el camino,  
su legua sedienta por el arenal.  
La tarde oscura de azúcar  
se apaga ya en el naranjal,  
y en la sombra frutal del aroma  
sueña mi Tucumán  
muy adentro e'su noche,  
mi zafra de zamba me pongo a cantar.

Letra de: TEJADA GOMEZ  
Música de: OSCAR MATUS



Cosquín 66 recibió a Mercedes ya consagrada, en amable compañía junto a Palmer y Lastra.



---

## COPLERA DEL VIENTO

COPLERA

Ando cantándole al viento  
y no sólo por cantar,  
del mismo modo que el viento  
no anda por andar nomás.  
Yo soy sangre en movimiento  
y él es paisaje que va.

¡Va!... ¡Va!...

Me gusta andar en el viento  
y es porque me gusta andar  
empujado por los vientos  
y empujando a los demás.

Tuve un amigo aquí cerca  
corazón de palomar  
le dieron viento en los ojos  
no lo dejaron pasar.  
Ellos no saben que al viento  
nadie lo puede atajar.

¡Va!... ¡Va!...

Si la piedra es viento quieto  
que ha olvidado el arenal  
los muros son sólo viento  
que el viento se llevará.  
Ando cantándole al viento  
y no sólo por cantar.

De. Tejada Gómez y Matus

---

Esta no es una  
puja por eclipsarse  
mutuamente.  
Ambas son bellas.  
Suray y Mercedes  
Sosa están  
convencidas de ello.

SUPLEMENTO DE FOLKLORE - Editores responsables: HONEGGER  
S. A. - Redacción, administración y talleres: México 4256. Teléfono:  
90-8354 - Distribuidores en la Capital Federal: Antonio Rubbo.  
en el interior y exterior: S.A.D.Y.E., México 625, Buenos Aires.

CORREO  
ARGENTINO  
CENTRAL

TARIFA REDUCIDA

Concesión 6722

# QUE REGALO !!

**OFERTA EXCEPCIONAL HASTA EL 31 DE DICIEMBRE**



UNICA OBRA EN SU GENERO QUE REUNE A LOS MAS AUTORIZADOS ESTUDIOSOS EN LA MATERIA

SU PRECIO REAL \$ 1.500.-



por ATAHUALPA YUPANQUI  
La SUMA DE LA EXPERIENCIA DEL HOMBRE CUYA VOZ ES COMO LA VOZ DE LA TIERRA

SU PRECIO REAL \$ 550.-



LAS MAS IMPORTANTES DANZAS DE LA ARGENTINA: INDISPENSABLES!

SU PRECIO REAL \$ 1.800.-

LOS 3 ARTICULOS A SOLO \$ 3.390.-

## UNICA OPORTUNIDAD!

Acompañe el importe al cupón de Cheque de Banco o Giro Postal por el importe de \$ 3.390.-, y a vuelta de correo recibirá este hermoso regalo.

LLENE ESTE CUPON HOY MISMO

NOMBRE .....

CALLE .....

LOCALIDAD .....

PROVINCIA .....

DISTRIBUIDORA R. A.H.  
México 4250/56 - BUENOS AIRES

